• LIVING WITH EPILEPSY
• HELPING CHINA MODERNIZE
• FREE LEGAL PROGRAM FOR IMMIGRANTS


# EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 6 • FEBRUARY 10, 1982 • 25 CENTS


# C'town Input Sought For City Housing Plan

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — On Tue., Feb. 16 at 7 pm at the Commodore Stockton School, 950 Clay St., Chinatown residents will have perhaps their last opportunity for the next five years to influence San Francisco's master housing plan, a plan which could profoundly affect the character and conditions of all city neighborhoods. The plan will serve as the basis for all city planning decisions until 1987, and as such will affect all Chinatown residents in how they live and work.

UNACCEPTABLE

The Commodore Stockton neighborhood meeting is one of a series throughout the city designed to receive citizen input on the city's "new and comprehensive" housing plan, which was released Jan. 22. Two earlier versions of the housing plan, submitted last May and then in September, have been found unacceptable by the state Dept. of Housing and Community Development.

The plan submitted Sept. 24 was rejected because of discrepancies in the city's projections of low-income households and lack of documentation of public participation in the planning process, and because the plan did "not demonstrate that the city is making a 'good faith, diligent effort' to address affordability need and...does not prescribe programs to preserve affordability."

Marilyn Chu, planning director at the Chinatown Neighborhood Improvement Resources Center, charged that the revised housing plan still does not address the need for affordable housing at all, and questioned the facts and figures city officials used to substantiate planning and development decisions to date.

"The city has few programs to provide decent housing for our low-income families and seniors, and even these few programs show embarassingly poor performance," she said.

INTENTIONS

Others involved in Chinatown housing issues agreed that the plan's objectives and policies are laudable, but questioned the city's intentions and abilities to carry them out.

"Everyone's for plans to preserve and stimulate housing, but what's important is to see how they're implemented," said Victor Seeto, a member of the community development committee of the Chinese American Democratic Club (CADC). "The plan pretty much summarizes and repeats every housing program, solution, and cliche that's been tossed around in the past five years but that we haven't seen happen."

"I think we look at ( the plan) as a superficial collection of strategies that don't really meet the needs of developing low- and middle-income housing," added Michael Chan, chair of the CADC community development committee.

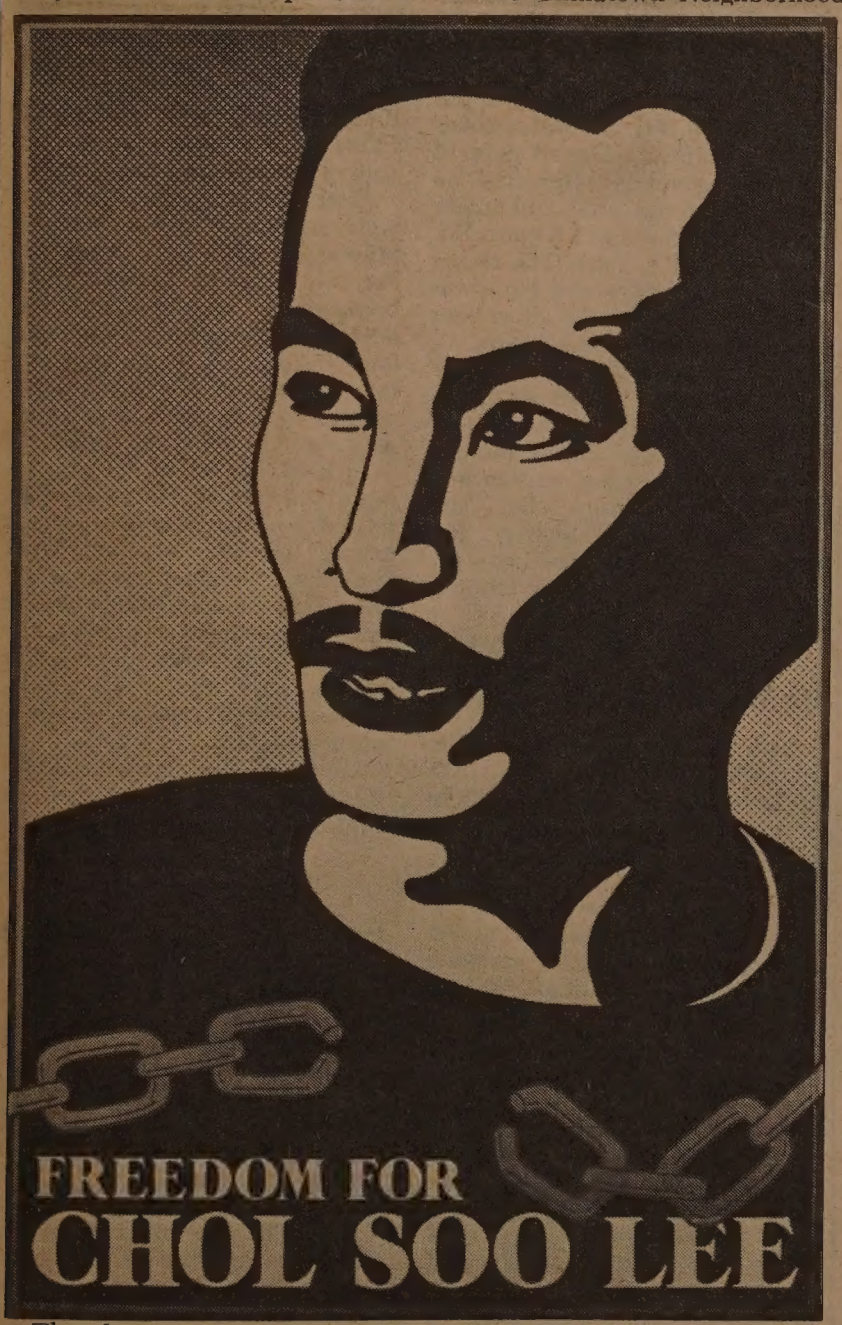
A Chinatown housing and recreation study contracted to Sedway-Cooke by the City Planning Commission recommended in 1972 that Chinatown needed 1,950 rehabilitated units and 2,300 new units by 1982. Although increasing immigration from Southeast Asia, China, and Taiwan has since swelled Chinatown's population, the new housing projects in the past decade — Mei Lun Yuen, On Lok, and the YWCA Residence Hall — have yielded only around 350 new units.

DEMOLISHED

In addition, Chinatown has actually lost hundreds of housing units due to the demolition or conversion of residential hotels and apartments to commercial developments, primarily offices, Chu said.

"The financial district is starting to swallow up Chinatown," Laura Swartz, a member of the Chinatown Coalition for Better

*Continued on page 4*




The above serigraph by Wes Senzaki will be featured in "Progressions: Uniting Art, Politics and Community," an exhibit by Senzaki and Richard Tokeshi at the Chinatown Neighborhood Arts gallery in the community room of the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd fl. The exhibit will be shown Feb. 13 through Mar. 27, Tue. through Sat. from 10 am to 5 pm.

## C'town Claims for Social Security Drop

SAN FRANCISCO — The Chinatown branch of the Social Security Administration is looking for business.

"It's the public's money," said social security administrator Herbert Chew. "We're obligated to tell them how they can get the maximum benefits allowable under the law, because they've paid for them."

CONFUSION

The Chinatown branch, which normally processes at least 150 claims each month, experienced a 20% decrease in the number of people filing last month. Despite major exterior remodeling, the social security office at 560 Kearny St. is open as usual, and Chew hopes to clear up misunderstandings that may have resulted from President Reagan's controversial proposed reforms of the social security system.

Reagan last year proposed that the retirement age — at which time social security beneifts can begin — be raised from 62 to 68 in order to strengthen the financial status of the program. That proposal was withdrawn after it was protested by workers across the country (including 70 senior citizens from Self-Help for the Eldelry, who attended a Civic Center demonstration) and met nearly unanimous opposition in Congress.

Currently, workers who retire at 65 receive full social security benefits, which are based on average annual earnings. However, they may choose to retire as early as 62, in which case they would receive 80% of their full payments. Dependent spouses, children and parents are eligible for payments upon the worker's death.

Another source of confusion, Chew pointed out, may be a bill which, among other things, eliminated the minimum social security benefit, which guaranteed eligible workers payments of at least $122 per month. The elimination of the minimum benefit, which was expected to affect three million people, was of particular concern to recent immigrants in Chinatown, who have not worked for many years and who earned low wages. However, due to political pressure, Reagan in late December signed a bill which partially restored the minimum benefit for those who had previously been receiving it.

SSI

A second component of the federal social security system is Medicare, which is available to social security recipients who are at least 65 or who are disabled, regardless of age. Medicare, which includes hospital and medical insurance coverage, is separate from state-operated Medi-Cal.

Chew stressed the distinction between social security payments and supplemental security income (SSI). "Social security is based on how much you pay the government, but SSI is based on need and the money comes from general tax revenues," he explained. SSI is available to those over 65 and to those who are expected to be unable to work for at least 12 months due to physical or mental disability and who have exhausted all other possible sources of income, including social security and pensions.

"Not being able to find a job is not considered a disability," Chew emphasized, noting that the social security staff often get complaints that workers can't find jobs because they are too old. Chew said that while they sympathize, the Social Security Administration is limited by its authority and manpower in how much it can help.

Chew observed that cultural habits of Chinatown residents make the task of the Chinatown social security branch somewhat different from those in other areas. He noted that at least half of Chinatown applicants for SSI have some savings (often for funeral expenses) — a far higher proportion than is normal.

Although Reagan did restore the minimum benefit, other changes affecting students, the disabled, and young parents remain in effect. Chew urged social security recipients to visit or call (556-0166) the office at 560 Kearny St. (Mandarin and Cantonese are spoken) when they have questions, as well as to keep the office informed of changes in address or in financial status. Hours are 9 to 4:30, and clients are urged to come in as early in the day as possible. □


EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)



94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

## Debate on Tax Exemptions Intensifies

WASHINGTON — Lively debate over President Reagan's controversial proposal that the Internal Revenue Service stop barring tax-exemptions to schools that discriminate and his later proposal that Congress pass legislation to bar such schools from tax-exempt status continues here, with some 200 attorneys and others in the US Civil Rights Unit of the Justice Department writing to protest the proposal.

The letter, dated Jan. 26 and made public last week, contends that the extension of tax-exempt status to discriminatory schools "violates existing Federal civil rights law, as expressed in the Constitution, acts of Congress and Federal court interpretations thereof."

The attorneys underscored their "serious concerns" about the decision, as well as the news that William Bradford Reynolds, the chief of the civil rights division, was responsible for the research underlying the proposed change. "These reports cast serious doubt upon the division's commitment to enforce vigorously the nation's civil rights laws," the letter read. (A Justice Department spokesman later said that the dissidents "were welcome to leave" if unable to carry out the Reagan administration's policies.)

Despite testimony by Reagan aides on the need for Congressional legislation barring such exemptions (which was proposed four days after Justice and Treasury Department announcements that, the IRS cease to bar discriminatory schools from tax-exemptions), other legal scholars and tax officials contended that the IRS' 11-year-old practice of barring such exemptions was Constitutional and upheld by several federal court rulings.

Senate majority leader Howard H. Baker, Jr. last week suggested that the White House might consider a joint resolution from Congress, rather than new legislation, opposing the tax exemptions for private schools that discriminate racially. □

## EDITORIAL

## Trafficking in Stolen College Examinations

The San Francisco police investigators last week charged three persons from Taiwan for allegedly trafficking in stolen college exams. Two students were caught stealing copies of a test at Golden Gate University, and later police found boxes of exam materials at the home of a third suspect.

The lack of opportunity for higher education in most regions in Southeast Asia turned many students to apply to American colleges. But unlike students from Hong Kong, Malaysia and Singapore, where English is taught as one of the primary languages, students from Taiwan have to rely on remedial classes in English before they can pass a special English test, gain entrance into a college and obtain a student visa.

As a result, tutorial schools have mushroomed in Taiwan and they compete in student enrollment. Many such schools routinely duplicate American college tests for their students to study, and some even translate them into Chinese and offer bilingual versions for sale in the open market. Since Taiwan does not subscribe to the international copyright code, there is little the American publishers can do. But since the testing materials have been available to the students in Taiwan for so many years, the "crack-down" of the testing material trafficking ring last week must seem like a joke in Taiwan.

A spokesperson of 'Merica Tutorial School in Taipei, which was named by San Francisco police as a possible recipient of the stolen materials, denied the charges. He said the school merely publishes old tests and claimed that the important English language test, the TOEFL,is administered the same day every year worldwide. Because of time-zone differences, he said, the test in Taipei is held earlier than in the United States. The spokesperson, however, did not mention other tests.

Nevertheless, we feel that teaching students simply to pass certain tests is educationally undesirable and irresponsible. If these exams were indeed stolen, as the police charged, then these tutorial schools (and not just the few runners in the United States) will have to answer for the ethical and criminal charges.

**AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST**

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms
(please print)

Address Apt. No.

City

State Zip

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

## Riles Speaks with Asian Demo Clubs

SAN FRANCISCO — Four Asian American Democratic Clubs will sponsor a panel discussion with Wilson Riles, State Superintendent of Public Instruction, next Wednesday, Feb. 17, at 7:30 pm at the auditorium of Commodore Stockton at 950 Clay Street.

The panel will consist of representatives of the sponsoring groups: the Chinese American, Japanese American, Pilipino American and Vietnamese American democratic clubs. Roger Tom, vice-principal of McAteer High School, will be moderator.

Bilingual education, affirmative action, and block grants will be among the issues discussed at the forum. □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagonzzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager), Margaret Woo, Diane Chen, Cecilia Eng and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Todd Carrel, Man Shou Chen, Laura Chin, Sara Chin, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Helen Kashiwagi, Micheal Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Van Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greehouse Wang, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

## Chinese Consulate Clarifies Invoice Investigation

## LETTERS

*(The following letter from the Chinese Consulate General refers to incidents that occurred in 1973 when UC Berkeley librarian Raymond Tang went to China and bought library materials. Alterations on the invoices were alleged, and a university audit concluded in 1980 that either the messengers or bookstore employees "took advantage of" Tang's situation and changed the prices. The Independent & Gazette published the news in May 1980.*

*Investigations were conducted in China subsequently and all store employees, as well as Tang's China International Travel Service guide, were recently exonerated - Ed.)*

*East/West:*

We would like to request space in your respected newspaper for the publication of a letter addressed by Consul Huang Wensheng of this consulate to Mr. N. M. Mundell, assistant Vice Chancellor — Accounting Affairs of U.C. Berkeley in order that the public is given a true picture.

Mr. Raymond Tang, then Head of the East Asiatic Library of U.C. Berkeley went to Peking in 1973 to purchase some books and library materials for the library. In 1979 U.C. Berkeley authorities were tipped off that there were signs of alteration on some of the invoices for the purchases. The campus police, audit officials and officials of the California Department of Justice Examiners conducted an investigation on this and made public "Internal Audit Report No. 1" on May 14th, 1981. The report held that Mr. Raymond Tang was not responsible for the alterations and did not benefit from it. However it groundlessly "assumed" that it was the Chinese personnel who doctored the invoices and pocketed the large sum of money. The report also cited written and verbal testimonies by Mr. Raymond Tang, alleging that during his trip in Peking, "the guides assigned by the Chinese Government to escort him handled the financial transactions with the bookstores involved." For the purpose of seeking the true facts, the department concerned in Peking made intensive investigations and ample findings have proved that at no time, either during the purchases or after, did any Chinese personnel ever alter any invoices.

Huang Wensheng
Consul, Consulate
General of the People's
Republic of China in SF

## Only $10,000 Lost In Empress Robbery

SAN FRANCISCO — The $100,000 amount cited as the take in last week's robbery of the Empress of China was apparently inaccurately inflated, and restaurant manager Stanley Toy now reports that only between $5,000 and $6,000 in cash was lost, which with travellers' checks included would involve a loss of $10,000.

"Afterwards, the bookkeeper went through the records and took everything into account. The total loss of cash and travellers' checks was around $10,000 maximum, not any $100,000. Some 75% of our business is by credit card," Toy told *East/West*. While Toy confirmed that some 10 to 12 sacks of receipts were taken by the robber, he stressed that they did not total the sum originally reported.

"It wouldn't be a safe practice — for the restaurant or our employees — to retain such a large sum of cash," he pointed out. □

## SF Honors Ruth Asawa Feb. 12

SAN FRANCISCO — This Friday, February 12, has been designated Ruth Asawa Day to honor the 56-year-old sculptor whose fountains grace several public places in the city and whose energy helped renew art programs in the city schools.

The day event, which commemorates the tenth anniversary of Asawa's SF Fountain, at the Hyatt on Union Square, will feature entertainers, dance groups, mimes, face painting and balloons, from 9 am to 4 pm by the fountain on Stockton Street between Sutter and Post.

**ART**

Born in Norwalk outside of LA, Asawa, as a child worked at her family's truck farm. In 1942, her father was sent by the FBI to a relocation camp for aliens, while later the rest of the family was sent elsewhere, not to be reunited until 1946. Housed with professional artists in the camp, Asawa was excited by their ideas and work.

After graduating from the camp high school, Asawa went to Milwaukee State College to become an art teacher, but, because of her ethnicity, was advised to change her major. She later transferred to Black Mountain College in North Carolina, where she studied with Josef Albers and Buckminster Fuller.

In 1968, Asawa, along with art historian Sally Woodbridge, started a program which became known as the Alvarado Arts Workshop, designed to bring art into 40 city schools. Due to federal cuts and other restraints, the program now exists in only five schools, and the Friday celebration hopes to raise some money for the program.

Asawa and her husband, architect Albert Lanier, and their six children, live in Noe Valley. □

## Broadcasting Fellowship Deadline Extended to Mar.

SAN FRANCISCO — Application deadline for the California Public Broadcasting Commission fellowship program (*E/W* 1/27/82) has been extended to March 15, according to Pattie Fong of Chinese for Affirmative Action. The pilot program, which will place at least six California residents in full-time training at radio and television stations within the state, is actively seeking minorities for participation. For information, contact Fong at CAA, 121 Waverly Place, SF 94108; 398-8212. □

# Chol Soo Lee Trial Trial Moved to May 24

SAN FRANCISCO — The trial of Chol Soo Lee, who is accused of the 1973 Chinatown murder of an alleged Wah Ching youth gang member (*E/W* 12/23/81) was delayed for the fifth time last week due to the withdrawal from the case of the lead defense attorney, Leonard Weinglass. The new trial date was set for 9:30 am on May 24 in SF Superior Court.

Weinglass, who was forced to withdraw for reasons of "time and health," will be replaced by SF attorneys Stuart Hanlon and Tony Serra. However, Weinglass will continue to represent Lee in the appeal of his 1979 conviction for the stabbing of prison inmate Morrison Needham.

**GUARDED**

At a hearing last Thursday, the prosecution agreed to allow Hanlon and Serra more time to prepare for the trial, which was to begin March 1, on the condition that another delay be granted if their witnesses are not available in May. Judge Robert Dossee, however, warned all parties to consider the trial date firm, since the case has been continued since December, 1980.

Closely guarded, Lee briefly turned to acknowledge his dozen supporters in the courtroom before being returned to San Quentin's death row.

Dennis Fong, a member of the SF Bay Area Committee to Free Chol Soo Lee, said Lee's defense committees in New York, Atlanta, Chicago, Sacramento, SF, LA, and Honolulu have targeted May 24 as a national day of protest and are preparing to launch an ad campaign to publicize the trial. In addition, they are seeking volunteers from law schools and community groups to assist in a jury project which will attempt to profile potential jurors.

For information, contact the Committee to Free Chol Soo Lee, PO Box 15504, SF, CA 94115. □

## Feb. 17 Reception For Rail Exhibit

SACRAMENTO — The Chinese Historical Society of America and the Angel Island Immigration Station Historical Advisory Committee will hold a reception for their exhibit, "The Chinese American Experience," on Feb. 17. The ceremony is at 5:30 pm, with a gallery dedication at 7 pm which will include enactments of scenes from Genny Lim's play, *Paper Angels*.

The free exhibit runs Feb. 19 through March 22 at the California State Railroad Museum, 125 I Street, Sacramento. Hours are Monday-Sunday, 10 am-5 pm. For information on the Feb. 17 reception, call (916) 445-7373. □

## Asian Police Assn. Installs Officers

OAKLAND — The Northern California Asian Peace Officers Association (NCAPOA) will hold the installation dinner for its 1982 officers and board of directors on Fri., Feb. 26. The banquet will include a presentation of valor awards.

The new officers are Nelson Lum, president; Arnold Lui, vice president; Val Agpaoa, Treasurer; and Mike Wong, Secretary. Representatives include F. Lau, E. Dare, L. Kwan-Leong, J. Speros, L. Loew, S. Nakamura, S. Matsumoto, N. Ng, N. Low and J. Sun.

The dinner will be held at 7:30 (no-host cocktails at 6:30) at the Silver Dragon Restaurant, 823 Webster St., Oakland. Tickets are $12.50 per person or $10 if accompanied by 1982 membership renewal, and are available from NCAPOA Headquarters, 334 11th Ave., SF, CA 94118 or from Joy at 788-7300. □

## Filipino American Sociologist Joins Adult Ed Council

NEW ORLEANS — Rawlein G. Soberano, Associate Professor of Sociology and History, and Director of Continuing Education at Our Lady of Holy Cross College, was appointed by President Reagan on Jan. 19 to the National Advisory Council on Adult Education. Of Filipino descent and the only Asian American among the 14 appointees, Soberano is requesting input from Asian American communities across the country concerning their concerns, problems, and suggestions in the areas of adult education, and bilingual and vocational-technical instruction. Dr. Soberano can be reached at Our Lady of Holy Cross College, 4123 Woodland Drive, New Orleans, LA 70114. □

# US-China Relations in 'Delicate Phase,' Haig Notes

WASHINGTON — Secretary of State Alexander Haig last Friday admitted that US-China relations are currently enmeshed in "extremely sensitive discussions" about US arms sales to Taipei, and confirmed that the problems faced are "serious."

"It would be counterproductive to go into details, because things are at a delicate stage, but speaking candidly, some difficult issues are involved. We are making a major effort to bridge these differences. I will be just as frank when I tell you I am not in a position to predict the outcome," Haig told the *New York Times*.

Haig noted the achievements attained after the Shanghai Communique was issued 10 years ago, and stated a determination to preserve these gains. "I think our first principle is to recognize we highly value good relations with China," he said.

In another arena of US-China relations, a US trade official last Saturday announced that the Reagan Administration was ready to upgrade exports approved for China, including some items that could possibly be put to military use. Assistant Secretary of Commerce for Trade Administration, Lawrence J. Brady, speaking at a American light industry trade show in Beijing, announced that the US would raise more than twice the previous ceiling on data processing for computers, taking it up to 68 bits.

Beijing's desire in raising the ceiling on export controls "indicate that the Chinese want higher technology from the United States, and if we're prepared to license it, they'll buy, and that is precisely why this Administration has undertaken the policy that it has," Brady told the *New York Times*. □

## HK Governor Advised Caution In US Arms Sales

HONG KONG — Discussions in late December between Hong Kong Governor Sir Murray MacLehose and US Air Force Gen. David Jones, chairman of the Joint Chiefs of Staff, may have ultimately contributed to President Reagan's decision against selling advanced arms to Taiwan, according to a report in the most recent *Far East Economic Review*.

MacLehose had allegedly stressed the need for "circumspection" in selling advanced arms to Taiwan, and pointed out the impact the decision would ultimately have on US-China relations, including trade, as well as on the future of Hong Kong, the *Review* reported. After his return to Washington, Jones had drafted a memo to Reagan outlining these arguments. Under-Secretary of State of Political Affairs Walter Stoessel had met with MacLehose last November, and had similarly been impressed with the stress on the need for caution, the *Review* said. □


PLAN YOUR DAY IN THE MORNING ☆

一日之計在於晨

VISIT OUR SHOWROOM
SEE THE "CHINESE KITCHEN"

PLAN YOUR YEAR IN THE SPRING ☆☆

一年之計在於春

*Plan a new kitchen at ½ the price!*

- SAVE ON KITCHEN "CANTERBURY OAK" COLLECTION CABINETS
- FREE PROFESSIONAL DESIGN AND PLANNING SERVICES
- FREE CLASSES ON "Learn How to Install a Kitchen" EVERY FRIDAY EVENING 6-8: LIMITED SEATING

To reserve your seats

CALL 626-1535

OPEN EVERY DAY
MON. - SAT. 8:00 - 500
SUNDAYS 10:00 - 5:00
FRIDAY EVENINGS TILL 9:00

THE KITCHEN CENTER
at J. BORG
HOME IMPROVEMENT CENTER
2300 - 16th Street Between Bryant & Potrero Sts. San Francisco

## CHINESE WORD-A-DAY

### "TO GUARD"

Would you believe that the ancient script of this character was four bare feet around a box?

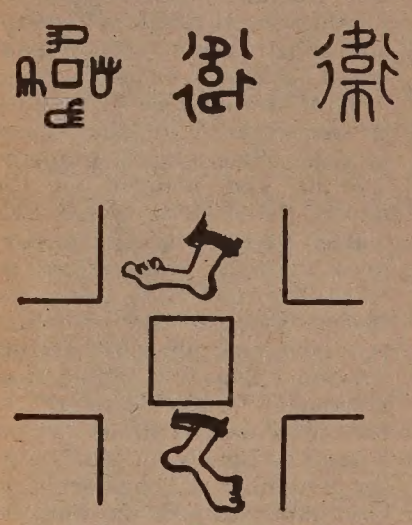
Not very dignified, but you've got to admit that it was a clever way to portray the word "to guard": someone walking around guarding a post.

The modern form of this character has the following modifications:

1. The character "walk" which depicts a cross-street was added to the ancient script.
2. In order to make room for it, two feet were taken out.

In Chinese, satellites are "guard stars." There is also a good compound for hygiene, "guard life."

Mandarin WEI — Cantonese WAIEE



This character was the name of an ancient feudal state which occupied what is now Northeastern Honan and Southern Hopei provinces (1022-241 B.C). Decendents of this feudal prince use the state name for their last name. One of the great **names** out of Tsin Dynasty is known simply as Ms Wei, well-known for her calligraphy. People love her works so much that they often quote poetic lines to praise her as one who can shatter ice and outshine the moon.

It is also the nickname for donkey in China (named after a donkey-lover of the Tsin dynasty). The animal inspired the "Donkey Serenade?"

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

## Housing Plan

*continued from page 1*

Housing, concurred. She explained that Chinatown is zoned for the same density classification as the financial district, so there is strong incentive for owners to turn housing into high rise offices.

Swartz pointed out that Manilatown was "wiped out" by commercial conversion, and "if it happened to Manilatown, it can happen to Chinatown unless people wake up and do something about it."

"It's the low-income people who are feeling the greatest impact, because it's their homes that are being demolished," she added.

Chinatown tenants not only compete with commercial developers, they compete with each other as well, so that rents increase consistently in spite of the city's rent stabilization ordinance. The ordinance, which prohibits landlords from raising rents in continuously occupied apartments more than 7% in a 12-month period, has so many loopholes in it that tenants are not afforded adequate protection, Yvonne Lee, housing services director at Self-Help for the Elderly, charged.

For instance, landlords can legally evict tenants if their housing is to be used for relatives. While "most landlords are good," Lee said, others may use this provision simply to make the apartments "vacant," at which time they can raise the rents as high as they wish. (Such cases can, however, be contested before the city's rent stabilization board.)

### INCENTIVE

Competition for housing in Chinatown and surrounding areas is often so great that landlords have no incentive for renovating rundown buildings since they are able to rent them as they are. For the same reason, tenants may be discouraged from making improvements.

"While many of our buildings are old or deteriorating, the people are afraid to move toward rehabilitating them because it might lead to their displacement or automatically jack up the rents," Rev. Harry Chuck, of Cameron House and a commissioner of the SF Housing Authority, observed.

The "tragedy" of the number of housing applications received for the Mei Lun Yuen project on the corner of Stockton and Sacramento Streets epitomizes the housing crisis in Chinatown, Lee said. So far, almost 5,000 applications have been received for the 185 units available. Lee estimated that at least half of the applicants are families competing for 33 units with multiple bedrooms. Sponsored by the Presbyterian church, Mei Lun Yuen resulted only after nearly a decade of lobbying and lawsuits on the part of a coalition of community groups.

### ECONOMIC MIX

Another neighborhood issue concerns the height of buildings that will be allowed in Chinatown. According to Chuck, a third-generation San Franciscan, "Chinatown is still a valley compared to the tall buildings that surround us...We couldn't do anything about the development in the other areas, but we can stop the highrises which would be detrimental to our neighborhood." Narrow streets like Grant Ave. would become "dark corridors" without sunlight if buildings higher than five stories become the rule, Chuck predicted.

Chuck said he has witnessed the displacement of many shops which previously served neighborhood residents. "Chinatown has become a sort of tourist stopover, except for the shops on Stockton," he observed. "We need to get a healthy economic mix, a nice residential, commercial mix and not just all overseas rich people," he said, attributing much of the competition for land to the influx of foreign capital. "While we (in Chinatown) see prices as unaffordable, (foreign investors) see them as 'what a bargain!'" he noted.

Chuck called for increased activism to respond to the "accelerated changes" in the Chinatown neighborhood. "Developers get their jollies out of moving people and things," he said. "If there are threatening changes, we need to speak out against them. If not, they can say, 'nobody opposes this.'" □

## Summary of San Francisco's Proposed Housing Plan

### BACKGROUND AND NEEDS ANALYSIS

The SF population declined by 36,700 between 1970 and 1980, to a total of 678,947, but the number of households increased by 3,757 to 298,957. Future housing demand is likely to result from changes in household composition, foreign and domestic immigration, and an increase in office employment.

The housing stock is generally old, with most units relatively small. Renters occupy 66.4% of the units. Housing prices are among the highest in the nation. New construction in 1980 totaled 980 units, and 128 units were demolished. Condominium conversion is limited to 1,000 units per year. The estimated additional units needed by 1985 range from 12,000 to 19,000.

### OBJECTIVES AND POLICIES

*Provide New Housing For All Income Groups in Appropriate Locations:* Encourage housing development on surplus and underused public lands, facilitate conversion of underused industrial and commercial areas to residential use, and promote inclusion of housing in downtown commercial developments.

*Increase Housing Without Overcrowding or Adversely Affecting Neighborhood Character:* Set densities to maintain neighborhood scale and character, and encourage higher density in areas adjacent to downtown and along transit corridors.

*Retain the Existing Supply of Housing:* Discourage demolition, regulate condominium and cooperative conversion, preserve residential hotels, and restrict conversion of housing in commercial areas.

*Maintain and Improve the Physical Condition of Housing:* Assure decent, safe, and sanitary conditions, expand public housing, and promote voluntary housing rehabilitation.

*Provide Housing Affordable To All Income Groups:* Reduce the cost and increase the supply of low and moderate income housing, require inclusion of low/moderate income units in new housing, prevent excessive rent increases, and ensure that businesses and schools assist in meeting the housing demand they generate.

*Provide Maximum Housing Choice:* Prevent discrimination based on age, race, religion, sex, sexual preference, marital status, families. Promote housing for the disabled, encourage economic integration in housing, ensure the availability of rentals, and expand opportunities for ownership.

*Avoid or Mitigate Hardship Caused by Displacement:* Permit displaced households the right of first refusal to occupy replacement housing, and provide relocation services where public actions cause displacement. □

## Feb. 11 Vote on Preferential Parking

SAN FRANCISCO — The Board of Supervisors committee will decide tomorrow (Thu., Feb. 11) on the fate of preferential parking in the Chinatown/Nob Hill area. The resolution before the Board's Fire Safety and Police Committee seeks to establish residential permit parking in Chinatown/Nob Hill and would set its boundaries and time limits and provide for buffer zones (*E/W*, 1/27/82).

The Dept. of Public Works (DPW) will conduct a public hearing on Fri., Feb. 26 to assess the specific impacts of new parking meters and of preferential parking on Chinatown's business district.

Nelson Wong of the DPW said that he was seeking a delay in the Board's vote because any major changes deemed necessary at the Feb. 26 hearing could nullify tomorrow's decision. The committee is scheduled to meet at 228 City Hall at 2 pm.

Residents and merchants who expect to be affected by preferential parking are urged to attend or to call Nelson Wong at the DPW (558-3371) or Enid Lim of Chinatown Transportation Research for Improvement Program at 391-4133 for information. □

## Torres' Bill Waives Citizenship Rule For Peace Officers

SACRAMENTO — Assemblyman Art Torres last week introduced a bill that would exempt those serving as or training to be California peace officers as of Jan. 16 from the citizenship requirement recently upheld by the Supreme Court.

"This measure would protect present employees in public service who are permanent residents from being subject to the citizenship requirement," Torres said. The bill would require them to seek naturalization as soon as possible. □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland · 658-2588

# SF Lawyers Offer Immigrant, Refugee Legal Counseling

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO — The Bay Area Immigrant and Refugee Rights Project of the SF Lawyers' Committee for Urban Affairs is now receiving clients at its Immigration Clinic on Thursday evenings, 5:30 to 7:30, at two sites on alternate weeks. The first and third Thursday of each month, the clinic is at Cameron House, 920 Sacramento Street, and on the second and fourth Thursday of each month, it is at La Raza Centro Legal, 2588 Mission Street, Suite 200. Appointments are not needed and consultations are free. The project hopes to help between 20 to 25 clients each night, according to staff attorney Robert Rubin.

### START-UP

The clinic provides assistance to low-income persons in filing visa petitions for relatives (I-130) or naturalization petitions (N-400) with the Immigration and Naturalization Service.

Services, however, do not include representation during interviews or hearings and will not be available to illegal aliens or persons involved in deporation hearings, he stressed.

"The focus is narrow at the start-up," explained Rubin, "but we intend to expand the scope and hours of the program later on." Its existence is particularly important since neighborhood agencies such as Legal Aid have recently eliminated their immigration counseling due to reduced federal funding, he said.

It is imperative now that smaller organizations such as this project "beef-up, assuming more and more responsibilities" to fill in the void created by the cutbacks, Rubin stressed.

### IMPORTANCE

BAIRRP was formed last June by the SF Lawyers Committee, a non-profit legal group made up of local lawyers who coordinate a program of free legal service to poor or minority individuals and community groups, and it began its immigration clinics in December.

"We felt that (refugee and immigration rights) was an area of particular importance because of the increasing refugee population in SF," Rubin said. "With many federal legal assistance programs closing down, there is a great need for advocacy on behalf of these people."

The project receives a $30,000 grant from the Legal Services Corporation similar to most neighborhood legal agencies but also receives matching funds from the SF Lawyers' Committee, which is funded through contributions from law firms, corporate legal departments and individual lawyers.

"Some unique aspects of our program," Rubin pointed out, "is that we offer our clinics in the evening when it's more convenient for most people to come...and rather than a regular staff, we utilize the support of private attorneys."

### TUITION

The project operates on a volunteer pool of 70 paralegals, 30 attorneys, and 12 translators who speak Spanish, Chinese, and Vietnamese. Nightly, there are usually eight paralegals and four attorneys available. Rubin, who supervises both site and office work, is the only paid staff member.

Other project activities include assembling educational materials in the native languages of recent immigrants and refugees regarding social benefits and legal rights and pursuing litigations that have an impact on immigrants and refugees as a whole.

The first class action lawsuit prepared by the project was filed last August. The suit challenges a state statute which prohibits refugees, who have resided in California for a year, from claiming in-state resident tuition fee at community colleges and state colleges and universities.

Currently refugees must wait until they have received their permanent status or green card by the INS before they qualify for a state resident tuition waiver. Refugees ideally should receive their green cards after a year of residency, "but because the INS is so backlogged, it takes about two years," Rubin explained. The issue was presented to the project by members of the refugee community who were upset that they couldn't get into school because of the non-resident tuition costs which can run as much as $3,000 at the state college level.

### OPTIMISTIC

"If a refugee lives in the state for a year, he should be entitled to free tuition," he said. "The whole idea behind free tuition is that if a person lives and works in a state, he pays taxes which help pay the cost of tuitions." Rubin reasoned that the same law should apply to refugees who also work and pay taxes.

The lawsuit, which charges denial of equal protection and due process guaranteed under the California and United States Constitutions, suffered an "adverse" decision in Superior Court in November, but is on emergency appeal in the Court of Appeals. Rubin is optimistic of the new ruling which is "expected any day now."

The project is working on other class action lawsuits which will affect the refugee and immigrant population, such as access to scholarship programs that are discriminatory to immigrant aliens, social security regulations that discriminate against refugees, and conditions in jails where undocumented aliens or immigrants waiting deportation are detained, Rubin said.

For information, contact Robert Rubin, Bay Area Immigrant and Refugee Rights Project, 625 Market Street, Suite 1208, SF, CA 94105; 543-9550. □

# C'town YMCA Basketball Assoc. Seeks Members

Pictured above are members of the Chinatown YMCA's Youth Basketball Association. Boys and girls ages 8-12 are invited to join the Association. Games are played on Sat. mornings, and every player plays half of each game. The fee is $10 for YMCA members and $15 for non-members, and it can be earned by selling one case of YMCA peanuts. Registration forms may be obtained at the YMCA, 855 Sacramento St. SF, 94108. For information, call 982-4412.

# Chinese Demo Club Vows 'Proactive' Role

SAN FRANCISCO — Asian American Democrats, Bay Area politicians, and community workers attended the Chinese American Democratic Club's annual dinner "in numbers that if this were in LA, the fire department would close down the whole room," joked guest speaker LA Mayor Tom Bradley. Approximately 650 turned out for the 24-year-old club's banquet last Saturday at the Empress of China.

CADC president Harold Yee noted that the club's voter education and registration drives were instrumental in more than tripling the number of registered Chinese Americans in SF during the past decade. CADC saluted the appointments during the past year of 17 club members to commissions and boards at the state and county level and the appointment of member Lillian Sing as municipal court judge. Yee also applauded the appointment of Betty Lim Guimaraes, the first Asian to serve as chairperson of a state commission, the Fair Housing and Employment Commission.

### PROACTIVE

Her position "signals a model to other Asian Americans that we will strive to be chairpersons and directors, wherever we go," Yee told the crowd, adding that in the coming year, CADC would seek to "identify, encourage, promote, and maybe even coerce individuals into thinking about running" for elective office.

Yee cited with pride the establishment of special task forces on education, economic development, affirmative action, and other issues which had transformed CADC from an organization that "would largely react" to one that was "proactive."

Yee's fellow officers for 1982 are Barbara Lee and Louis Hop Lee, vice presidents; Isabel Huie, secretary; Richard Fung, treasurer; Derrick Wong, parliamentarian; Corrine Lee, auditor; and Steve Owyang, public relations officer.

The chairs of the CADC committees were also announced: Ling-Chi Wang, endorsements and campaign; Dr. James Sing, national and state; Alicia Wang, appointments; Corrine Lee, membership; Victor Seeto, issues; Derrick Wong, board organization/training; and Steve Owyang, publications / communications. The chair of the voter registration and education committee is to be announced.

### GRASS-ROOTS

Mayor Bradley, a recently declared gubernatorial candidate, lauded the achievements of CADC and noted that his political career originated in a similar volunteer, grass-roots club. Acclaiming the power of coalition politics, Bradley urged the audience never to "lose touch with those who have nothing to gain from (political) involvement except good government."

"You can transform the political climate and deliver to your children the dreams that you could not have realized...opportunities for appointments and elections," Bradley said. "If you are willing to work and to sacrifice some more, the California dream can be transmitted."

Bradley also cited the centennial of Franklin Delano Roosevelt's birthday, saying that FDR's establishment of a "bill of rights" provided the means for all to earn sufficient livings and to obtain decent homes, quality educations, health care, and security in old age. "This is what the Democratic Party stands for, what Tom Bradley stands for, and what this club stands for," Bradley said.

Promisng to "return to this community on many occasions" during his campaign for the governorship, Bradley vowed, "Together, we can deliver on this dream for all Californians. May we march forward together arm in arm." □

# JAM Offers Spring Classes

SAN FRANCISCO — Japantown Art & Media's (JAM) spring classes will run from Feb. 15-Apr. 10. Classes include portrait drawing, photography, silkscreen, graphic design and layout, writer's workshop and airbrush demonstrations. Some classes are free, others cost $5 to $10. To sign up, drop by or phone JAM, 1852 Sutter St., (415) 567-3851. □

WARREN WONG, D.D.S.
黃樹民 牙醫博士
DENTISTRY FOR ADULTS AND CHILDREN
EVENINGS AND SATURDAYS AVAILABLE
638 Kearny Street (near Clay)
Suite 101
San Francisco, CA 94101
Hours by Appointment
Phone: (415) 433-5280

SIX REASONS WHY YOU CAN BE MORE SUCCESSFUL WITH MUTUAL OF OMAHA
1. Advanced Training Our new and improved program is among the finest in our field.
2. Unlimited Income How much you earn is entirely up to you.
3. Advancement Opportunities We need people with management potential to fill key positions.
4. Outstanding Product Line Nearly everyone you call on is a prospect for one or more of our services.
5. National Advertising Support Our program produces thousands of leads to call on.
See if you can qualify. Call me today for a confidential interview.
MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444
Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate: United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

馮錦安
RICHARD G FUNG
Real Estate Broker
Former Chief Housing Inspector
* Syndications
* Income Properties
* Property Management
* Housing Appeal Cases
* Residential Properites
* Tax Deferred Exchanges
* Condominium Conversions
* Housing Code Compliances
金玉樓業公司
AMBER REALTY
(415) 641-1249 anytime

# Settlement Proposal on Cemetery Fraud Rejected

LOS ANGELES — A settlement proposal offered by the Chinese Consolidated Benevolent Association to the former association secretary who is charged with receipt forgery and fraud in the sales of cemetery plots (*E/W* 12/9/81) was recently refused, the *American Chinese News* recently reported.

After the alleged fraud was discovered by the association, following inquiries by cemetery plot purchasers whose receipts were not recorded on any association books, the secretary, Lee You Wei, was terminated. An investigation by the association indicated that some $78,000 had been collected for plots by Lee but had never made it to the association's coffers.

Daniel Yee, attorney for the association, had proposed a settlement of a down payment of $15,000 (down from an original proposal of $20,000), with the remainder returned at $1,000 per month plus a 6% interest, with his real property serving as insurance for payment. Lee rejected this offer, instead suggesting a down payment of $10,000, and $500 each month after he finds a job.

To avoid further delay (the fraud was discovered in March 1981), Yee has since proposed a suit be filed against Lee charging him with forging receipts and improper taking of funds, and suggesting that, since the public funds were allegedly used by Lee's wife and children to invest, that the court take the funds or investments under their signature to finance the repayment. □

## Funds Sought for Angel Island Barracks Restoration

SAN FRANCISCO — The Angel Island Immigration Station Historical Advisory Committee has recently received a donation of $2,000 from the Eric Hotung Trust Fund in Hong Kong. Paul Chow, chairperson of the committee, commented, "This generous gesture of support is most encouraging. It shows that the Angel Island Immigration barracks has meaning for people well outside the Bay Area."

The committee is seeking funds for repairs and total restoration of the Angel Island barracks and to maintain them as a historical exhibit. Between the years 1910 and 1940, thousands of Chinese immigrants were detained on this island located in the SF Bay. The committee is planning an opening ceremony on May 2 in conjunction with the 100th anniversary of the Chinese Exclusion Law.

Check donations, made out to AIISHAC, can be sent to Paul Chow, 370-31st St., SF 94121. □

## Taipei Re-examines Products for Export

TAIPEI — Faced with increasing competition from manufacturers in South Korea, the Philippines, Singapore, Hong Kong and recently the Chinese mainland, Taipei leaders are now reexamining their product lines and diversifying.

"Last year, for instance, we found we were no longer very competetive in ordinary quality garments, so we had to start moving to upgrade quality, using new designs and new styles and bringing in a better quality fabric, say from Switzerland," said K. H. Wu, deputy chairman of the China External Trade Development Council.

Taiwan sends more than 35% of its exports to the US, double the amount of its next largest export buyers, Japan and Hong Kong. Derecognition by the US and other nations created a new kind of international trade setup, and now, trade associations are de facto embassies of countries who deal regularly with Taiwan. American interests are handled by the American Institute, while the British have the Anglo-Taiwan Trade Committee, and there is a France-Asia Trade Promotion Association.

"I think many countries are willing to separate politics from trade," said Chen Li-An, Taiwan's deputy secretary general. □

## Kee Heads SF Photographers Assn.

Willie Kee (*SF Chronicle* photo by Gary Fong.)

SAN FRANCISCO — Veteran newsreel cameramen Willie Kee of KTVU's 10 o'clock news was recently elected president of the SF Bay Area Press Photographers Assn. Kee will serve a two-year term.

# Handbook Introduces American Slang to China

BEIJING — A fast-selling handbook of American colloquial and slang expressions which hit the Chinese market in late summer may be adding some colorful — if not even semi-vulgar — additions to the speech of Chinese scholars and vistors coming to the US.

With 180,000 words crammed into it, the book attempts to introduce the Chinese to some American expressions which became popular in the years after the shutting off of US contact with the mainland, and contains many idioms popularized during the days of the counterculture and drug experimentation in the 60s and 70s.

Some of the usage illustrations include:

• "They went to an outdoor rock concert in California on the grass and danced and got stoned" —shades of the 60s.

• "Mealtimes at our house are always a zoo (footnote. Sometimes nobody has any time to cook, because mom and dad both work, so we kids come in and grab a sandwich (footnote) or whatever leftovers we can find in the fridge (footnote)..."

• "My sister's the real junk-food addict (footnote), though. She'll pig out on (footnote) cookies or potato chips while she's sitting around watching the idiot box (footnote)."

Some entries explain drug users' parlance such as "head," "to turn someone on," and "bummer," for which the explanations also include the more general usage of the expressions, not just those strictly related to drug usage.

"Keep on trucking" is explained as advising "to persevere in life." "Verbal diarrhea" is cited as "a mythical disease which causes one to talk too much." "Could have died" is explained as a state in which one "laughed heartily" or "felt exceedingly embarrassed." An "animal" is described as a "sexually aggressive person," while "creep," "smart-aleck," "nerd," and "fresh kid" are defined as "a drip, a wet blanket, a jerk."

The section on vulgarisms and scatology are extremely complete and essentially uncensored, even by American standards. But to lessen the shocking impact, the readers also learn to add "excuse my French." The book was edited by six teachers from Hunan Teachers' College. □

Wa Sung Service Cloub 1982 president Calvin Chun is flanked by (l. to r.) JoAnn Kitagaki, member; Josephine Hui, treasurer; Shirley Wong, director; and Joyce Cheng, social chairperson of Wa Sung's 30th anniversary inaugural ball. The ball will be held on Sat., Feb. 13, at H's Lordships, 199 Seawall Drive, Berkeley. Cocktails begin at 6 pm, dinner at 7 pm. Prices are $15 for the dinner and dance, and $4 for the dance alone. Music will be by the Chinese Television Company Band. For information, call 836-2881. □

## Asian Runners Install Officers Feb. 19

SAN FRANCISCO — The Asian Runners Club (ARC) will host their second annual club officer's installation dinner at Redante's Restaurant, 20 Mark Twain Lane on Fri., Feb. 19. No-host cocktails begin at 7 pm, dinner at 8 pm. There will be entertainment. Reservations, at $16 per person, can be mailed to ARC, P.O. Box 31459, SF 94131; 558-2922 (days), 334-4252 (nights). Deadline is Feb. 15. □

**Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry**

**50 departure dates**

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI
SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE
• CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING
• SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

**Summer Study Program at Jinan University Guangzhou**

**KUO FENG TRAVEL & TOURS**
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES
■ Trade Financing
■ Domestic Collection of Drafts and Checks
■ Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
■ Commercial Letters of Credit
■ Foreign Credit and Trade Information
■ Foreign Remittances
■ Purchase and Sale of Foreign Currencies
■ Trade Development
■ International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION
• Inventory Financing
• Account Receivables Financing
• Equipment Financing

WE BANK ON YOUR FUTURE
建東銀行
BANK OF ORIENT
MEMBER FDIC
INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

# Revisiting China with One Solar Heater, No TVs

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Chinese Americans returning to visit relatives in China, are renowned for their generous gifts of stereos, televisions, sewing machines, radios and tape recorders. When Roger Wong went back to visit his village in Kaiping County, he brought none of that. Instead, packed securely in his suitcase, was one copper solar water heater, and stored in his mind were ideas for helping the rural area move forward in modernizations.

That was in 1979. When Wong returned again last fall, he saw many of the ideas and plans which he had enthusiastically introduced on his first trip bearing fruit: a reservoir had been constructed in the nearby Dragon Mountain (Lung Shan) and his village and another nearby had potable tap water piped into their homes.

### TECHNOLOGY

Like many overseas Chinese who return to their hometowns in China, Wong had been impressed by the progress made over the past 30-some years, but recognized that much still needed to be done. Before visiting in 1979, he had met with other returning visitors, discussing China's needs and problems, and had studied solar energy, chicken-raising, and other basic technology.

"I didn't go back right at the beginning (after visas were first being issued). I waited until the door was opened wide. I wanted to go for longer than just a few weeks. Before I left, I met with people who had gone before to decide what we could do to help China. I took classes because I wanted to be able to teach some basic technology skills to people in my village," Wong said.

"I took a small solar water heater back with me — no TVs for me! TVs waste too much time, and there are more important things to be done there," he added.

When Wong first visited his village in Sunmei (新美村) in 1979, he spent two months in the village and surrounding areas (the first month was spent travelling around to major cities and scenic spots). A welcoming party at his old grammar schools brought out most of the village's residents and some 140 of his close relatives.

village residents, and directors of the technology and science committee; he visited factories; and he explored the surrounding terrain.

"I met with brigade leaders, village people, factory workers to see how, as Chinese Americans coming home and interested in what they're doing, how we can help," Wong explained. The meetings were unusually casual and friendly, and Wong's enthusiasm spread to others.

For years, people in the 13-village brigade had obtained their water from a river, carrying jugs of water daily from the waste-polluted river up to their homes. Clear springs existed on the nearly Dragon Mountain, but the half-hour trip required to collect the water precluded their use.

Wong spoke to the villagers on the need for establishing a potable water system for the area. After Wong's return to SF, he met with local mechanics clubs where an engineer drew up plans for a reservoir and piping system. The plans were sent back, and a reservoir was built on Dragon Mountain, with, six months later, piping put into two of the villages.

"They needed a sense of interest, which my presence stirred up. When a Chinese American comes back and actively wants to do something constructive for the village, they appreciate the attention and interest.

### MODERN

"They told me that 99% of it they could do by themselves, but it's the interest that I provided that helped so much. The interest gets people together. It's your attention and interest that starts things up," Wong said. In 1980, after Wong had returned to SF and was working on ideas to help his village, the local brigade voted him in as an honorary member of their modernization committee.

The copper solar heater that Wong brought back in 1979 was studied and local technicians attempted to make a duplicate-type model with glass tiles (glass ware is a major product in the area). However, the model is too large and too heavy to be practical, Wong said, and he hopes to bring different materials for it on his next visit.

The water project now has a modern testing facility and chemists to test the water and supervise the fluoridization. Low-cost pipes are now being sought so that the other villages can benefit from the system as well, Wong said. (Now that two villages are already being served, the others are anxious to be included.)

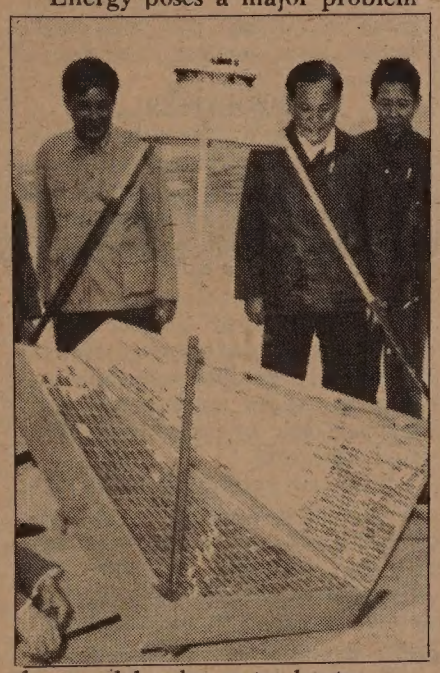
"There's lots of water now, but we just need pipes. The brigade leaders there said they could pay for them too. They believe we should all be able to benefit from the project, and encouraged us to find people to export pipe to them. They said they'd be extremely happy if other people work on this project, not on a free basis, but on a business basis," Wong said.

Faucets finally bring potable water to this kitchen in Sunmei.

### ENERGY

Now that the drinking water problem appears on its way to resolution, the river may be dammed and rerouted for use as a fishery. "Before, they needed the water to drink, but now they have more than enough water. We want to make a modern, first-class fishery, that will be productive and serve as a technology center," Wong said. His Chinese nephew in Sunmei is currently drawing up plans for the project.

Energy poses a major problem for the rural brigade, Wong noted. "The villages there could be beautiful subdivisions — but they need energy. Right now, they have a beautiful setting — lakes, mountains, forests—but there are no conveniences," he pointed out.



glass-model solar water heater

Wong met with brigade leaders,

Wong hopes that more efficient solar energy heaters can be introduced into the area, but he admitted that the locally-produced solar water heaters still have a way to go.

Bio-gas projects, which convert human waste into methane gas, are widely used throughout China to provide gas for cooking, heating water, and fueling lights. In the Sunmei system, however, while operating well during the first few years, last year experienced a drop in efficiency, due to flooding and problems in the intake/outflow system. Brigade leaders now hope to send an observer to a unit four counties away, where the bio-gas system has been more successful, Wong said.

Each small village in the brigade has one bio-gas unit, and while those in some areas have automatic intake, these require that the waste be brought in manually, something Wong would like to change eventually. Wong said that the air around the units carry no unpleasant odors, and the gas automatically comes out into tubes which carry it to each household. The waste material, after fermentation, makes excellent fertilizer, superior to the waste in its original form, and with the potential germs destroyed, Wong noted.

"I believe that the bio-gas system can ultimately be even more effective than solar energy. It solves a pollution problem — much of the waste is otherwise dumped into the river — and produces good fertilizer while providing energy," Wong said.

Wong, who was born in Sunmei and came to SF in 1931, looks forward to his next visit. He is proud of the US and enjoys his life here, but he is glad to be able to help his old hometown. His mother and brother had written to him, through Hong Kong, for the 30 years that mainland China was shut to the US.

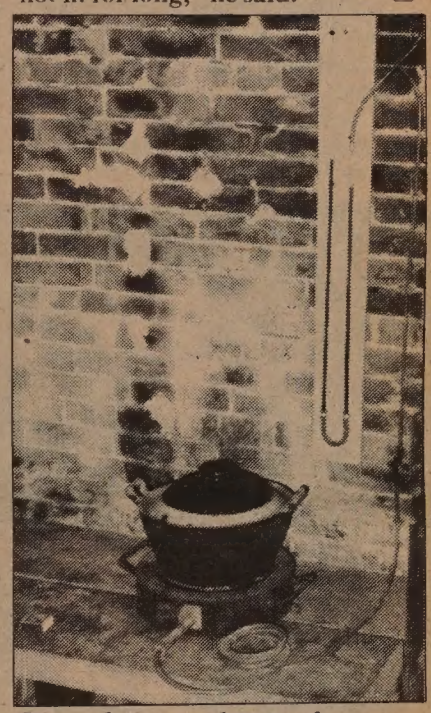
"I always had a good idea of what was happening there, even though the KMT (Kuomintang, or Nationalists) were passing out a lot of false information here. People there just want a better living, just like we do here. We take so much for granted here," he said.

After serving as a lieutenant in the air force in WWII, earning medals, Wong attended business administration and law classes at the University of San Francisco, later practicing real estate. When he and others attempted to organize a good-will visit to China in 1965, the FBI and other intelligence sources accused him of being a foreign agent, although they, perhaps in light of his excellent war record, never arrested him.

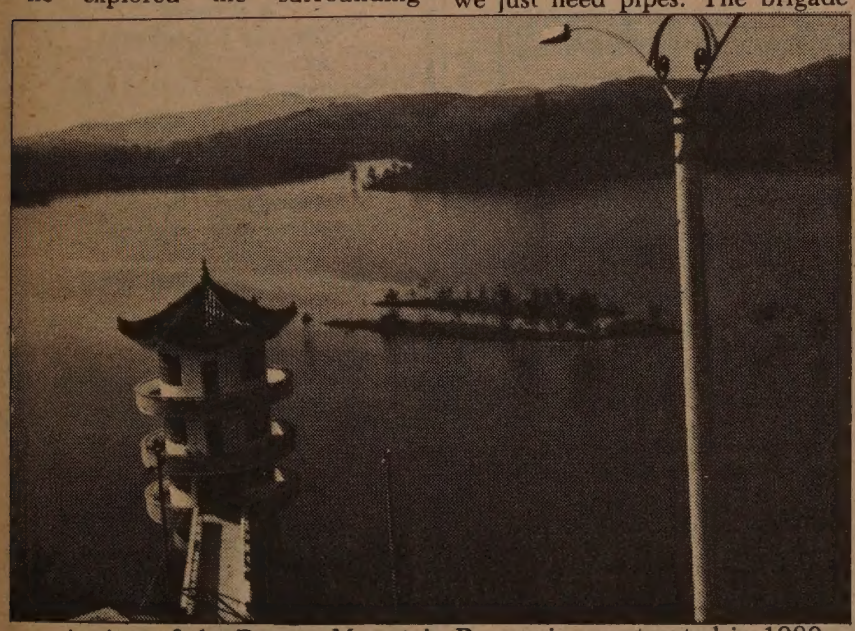
A founding member of the Chinese Progressive Association and the US-China Peoples' Friendship Association, Wong has organized numerous slide shows and lectures on China. Today he is expressing concern on Reagan's stance on US-China relations.

"We made mistakes before, listening to the old 'China scholars' who said mainland China was weak and would fall. They said to ignore it, refuse it aid, and it would collapse, go away. But it didn't.

"Now the old scholars are back in the White House with Reagan. Not 100%, but they're still calling some shots. They're a great liability. All I'm hoping is that they're not in for long," he said. □



Biogas being used to cook



A view of the Dragon Mountain Reservoir, constructed in 1980-81. The reservoir is fed by the numerous springs and streams in the area.

COMPUTER TRAINING

If you can qualify, train now for the exciting, challenging, high paying Computer Programming field, that offers advancement and security.

*Featuring:*

- *IBM Systems 34 On Site*
- *Class size limited to 20*
- *Day or Night Classes*
- *Placement Assistance*
- *6 month diploma program*
- *Financial Aid*
- *Systems Design & Application*

- *Free Computer Programming Aptitude Test*
- *CAN YOU QUALIFY?*
  *(2 Years College Required!)*

*Call:*

THE BRYMAN SCHOOL

(415) 777-2500

731 Market St. — San Francisco, CA

# Benefits of Being Bilingual Need to Be Articulated

By MUN FONG

SAN FRANCISCO — "If I had the power, I would with the wave of a wand make everyone at least trilingual! We need people with linguistic abilities for the three C's — communication, cooperation and commerce. We need to talk to our neighbors to the south and across the two oceans to establish friendship. We need to be multilingual so we can reduce world tension," exclaimed Governor Jerry Brown at the seventh annual Bilingual Education Conference held here last month.

Later at a reception, Brown congratulated the California Association for Bilingual Education for encouraging more foreign-language teachers, noting that while his father had supported greater multi-lingual resources, there was a dearth of foreign-language teachers at the time.

ARTICULATE

"Our most critical need at the present time is to improve our public relations and our ability to articulate to the general public what we are doing," CABE president Olivia Martinez reminded the gathering.

Mayor Dianne Feinstein, in her opening speech at the four-day conference, pointed out that SF is where the legal battle in the *Lau v. Nichols* case began. "SF has now turned around in its attitude toward bilingual education. We have found that non-English speaking students do learn English faster by getting instructions in their native tongue," she said, praising "the man responsible for this change," SF Unified School District Superintendent Robert Alioto.

Conference participants heard several suggestions from CABE vice president Shelly Spiegel Coleman: improve professional skills through presentations and workshops: let state and federal government representatives hear about support for, and the effectiveness of, bilingual education, and support organizations and projects which lobby for bilingual education.

During the Saturday public hearing before the National Advisory Commission on Bilingual Education, which were held in connection with the CABE conference, James M. Reusswig, a former school superintendent and now a lecturer in the School of Education at UC Berkeley, testified on the value of bilingual education.

FAR SANER

"It is penny-wise and pound-foolish to exchange less regulations for less money because children with special learning needs must have funds designated for a specific need to alleviate those needs," he told the hearing.

"We acquired the bilingual rules and regulations because we did not offer equal educational opportunity and did not respect cultural pluralism. We got what we deserved and what the children needed. . .

"While some want to discredit bilingual education and thereby eliminate its funding, conservative estimates indicate that our public and private institutions spend $100,000 a year to train people in a language other than English to man our embassies and multi-national businesses.

"Would it not be far saner for our public policy to retain native language abilities rather than discredit those abilities and then later retrain to recapture lost skills?" he concluded his talk.

In a keynote address by national director of the US Office of Bilingual Education and Minority Language Affairs, Jesse Soriano, the audience was exhorted to do more with less. Soriano cited the amount saved by doing car and furnace repairs by one's self, rather than sending out for a mechanic.

PRIORITIES

"I hope we will be able to solve some of our problems ourselves without having to go out to pay for outside help," Soriano told the audience.

In another talk by Asian Pacific American Education Program Officer for the SF branch of the eduction department, Henry Woon, bilingualists were encouraged to take a more active and involved role in promoting bilingual education.

Woon advised bilinguists to take over programs aimed at increasing the pool of foreign language ability, in order to better the morale and effectiveness of such programs. He also suggested that they better their media capabilities and contacts, and work more closely with schools to ensure that bilingual programs are effective. He recommended the establishment of priorities — on local, county, state and federal levels — to improve the effectiveness of decision-making and long-term planning.

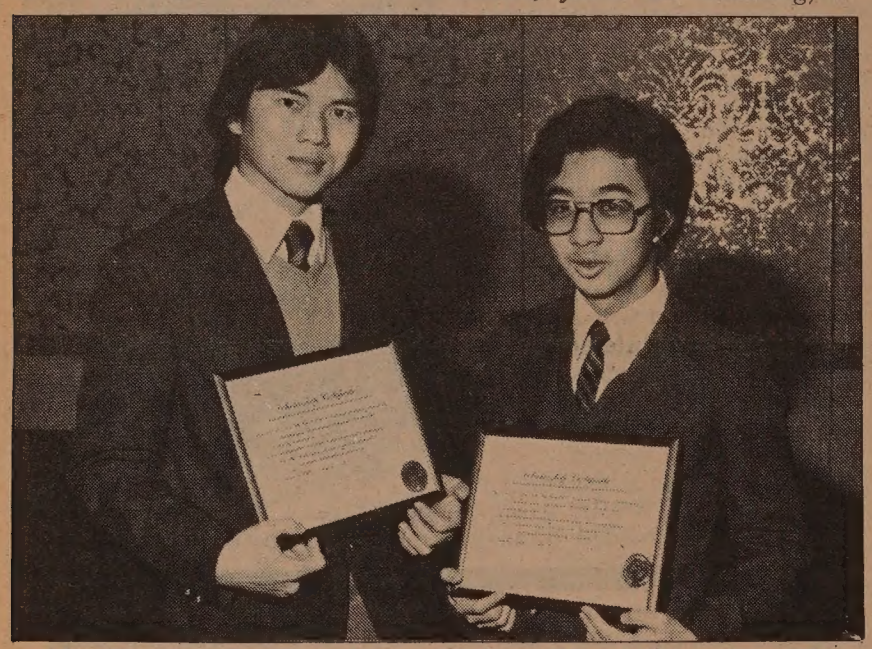
Pointing to findings concerning the left and right lobes of the brain in relation to language-learning capacity, Woon suggested that bilingualists appeal to the self-interest of monolinguists by noting that when a stroke happens to a bilingualist, the person still has a primary language to fall back upon.

UNDERREPRESENTED

Winners of the Dr. Hei-tak Wu BABEL-National Hispanic University, Multilingual Department Academic Scholarship were announced at the conference. This year's recipients were Man Hua, a senior from James Madison High School in San Diego, who works with Indochinese refugee students and plans to study computer science in college, and Wilson Man Wai Tse, a senior from Oakland High School, who works as a hospital volunteer and plans to study medicine.

The National Hispanic University seeks to train Hispanics and other minorities in areas where they are grossly underrepresented in the market place. It was authorized last December, and will offer courses leading to bachelors and graduate degrees. The University also hopes to strengthen existing programs in colleges and universities through joint degree programs. Contributions to the scholarship may be sent to the Dr. Hei-Tai-Wu BABEL NHU Academic Scholarship Fund, 255 East 14th Street, Oakland 94606. The scholarships awarded were for $500 each.

The conference was attended by 4,000, and included some 300 presentations. Next year's conference will be held in Anaheim. □



Man Hua from San Diego Mames Madison HS and Wilson Man Wai Tse from Oakland HS recently were awarded scholarships from the California Association for Bilingual Education. The students were judged on their academic achievement, recommendations, and es ays. (Photo by Henry Woon.)

# Minorities Comprise Almost Half of SF's Population

SAN FRANCISCO — Minorities now account for 48% of San Francisco population, according to a detailed analysis of the 1980 Census findings. Asian and Pacific Islanders constitute the largest minority community, accounting for 21.4% of the city's population. Chinese account for the largest segment of the Asian category, representing 12.1% of the city's population (just below the black percentage, 12.5%, and the Spanish-origin, 12.3%).

SF's Filipino population totals 5.6% of the city's total residents; the Japanese community, 1.8%; the Vietnamese 0.8%; the Korean community, 0.6%.

Statewide, Asian and Pacific Islanders account for 5.7% of the population (minority population totals roughly 33.4%). Below is a list of the 1980 population totals for Asian and Pacific Islanders by state. □

| Rank/State | Asian & Pacific Islander Population |
|---|---|
| 1 California | 1,253,987 |
| 2 Hawaii | 583,660 |
| 3 New York | 310,531 |
| 4 Illinois | 159,551 |
| 5 Texas | 120,306 |
| 6 New Jersey | 103,842 |
| 7 Washington | 102,503 |
| 8 Virginia | 66,209 |
| 9 Pennsylvania | 64,381 |
| 10 Maryland | 64,276 |
| 11 Florida | 56,756 |
| 12 Michigan | 56,731 |
| 13 Massachusetts | 49,501 |
| 14 Ohio | 47,813 |
| 15 Oregon | 34,767 |
| 16 Colorado | 29,897 |
| 17 Minnesota | 26,533 |
| 18 Georgia | 24,461 |
| 19 Louisiana | 23,771 |
| 20 Missouri | 23,108 |
| 21 Arizona | 22,098 |
| 22 North Carolina | 21,168 |
| 23 Indiana | 20,488 |
| 24 Connecticut | 18,970 |
| 25 Wisconsin | 18,165 |
| 26 Oklahoma | 17,274 |
| 27 Kansas | 15,078 |
| 28 Utah | 15,076 |
| 29 Nevada | 14,109 |
| 30 Tennessee | 13,963 |
| 31 South Carolina | 11,807 |
| 32 Iowa | 11,577 |
| 33 Kentucky | 9,971 |
| 34 Alabama | 9,695 |
| 35 Alaska | 8,035 |
| 36 Mississippi | 7,412 |
| 37 Nebraska | 6,996 |
| 38 New Mexico | 6,816 |
| 39 Arkansas | 6,732 |
| 40 Dist. of Columbia | 6,635 |
| 41 Idaho | 5,948 |
| 42 Rhode Island | 5,303 |
| 43 West Virginia | 5,194 |
| 44 Delaware | 4,132 |
| 45 Maine | 2,947 |
| 46 New Hampshire | 2,929 |
| 47 Montana | 2,503 |
| 48 North Dakota | 1,979 |
| 49 Wyoming | 1,969 |
| 50 South Dakota | 1,728 |
| 51 Vermont | 1,355 |


JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

CHINA TOUR

PAN AMERICAN – 747 SP

1982

I. PEKING TOUR - Monthly departure (escorted) and/or.
II. HONGKONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly departure
III. ORIENT TOUR (Tokyo/Taiwan /Hong Kong - 15 days) plus (optional) Southeast Asia (BANGKOK/PENING/KUALA LUNPUR/SINGAPORE) 7 days 6 nights departs monthly (escorted)
IV. VILLAGE TOUR IN CHINA; You can visit your VILLAGE/ such as Toishan, Hoiping, Sunhule, Yanping and Chungshan after joining one of the above-mentioned tours. A great thing for you to do.
V. EUROPE TOUR for two weeks May 1, July 24 and Sep. 25. 1982 respectively - 8 countries in Europe with full meals. (Escorted) $2,549.00@ ½ twin basis.
VI. NEW ZEALAND/AUSTRALIA HAWAII for 2 weeks - January 22 and March 5 respectively Full meals (escorted) $2,999.00@ ½ twin basis
VII. HAWAII - 8 days 7 nights - departs anytime
VIII. VANCOUVER and LAS VEGAS - Group departure (monthly) PLEASE enquire

DOMESTIC TRAVEL - Visit New York, Washington, D. C., Philadelphia, Toronto, Edmonton, Calgary, Chicago, Boston, Los Angeles, Disneyland, etc. Book early for cheap fare

CRUISES- Caribbean, Mexico, the Panama Canal, Mediterranean, CHINA (Prices subject to change)

Please call or drop-by for further information. Thank you



IMMIGRATION
S.F. LAW OFFICES
DIVORCE, DEBTS, REAL ESTATE, BUSINESS and OTHER MATTERS
421-6768



Help Us Celebrate Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine You Can Drink with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking



EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

# *Making Love*: An Unapologetic Gay Tale

## PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

Twentieth Century-Fox is marketing *Making Love* very carefully. 'We've never presented a movie like this,' reads the headline of the ad. True, and true on both counts. They have neither presented a movie that portrays gay people positively, of which anyone who has any sense would not be boasting, nor have they presented *any* movie in such an awkward way.

The ad pleads and begs. It reassures the would-be audience that the film is not sexually explicit, that it is honest, and that the issue in question is timely. It is defending itself before any accusation is filed. Despite some brilliantly written lines (...a love story with three happy endings), the overly protective tone is offensive and lacking in confidence.

### SERIOUSNESS

The unnecessary nervousness of the ad carries over into the movie. Before one word is spoken, we are shown three faces staring directly at us. 'Welcome to our nightmare,' they seem to be saying. Immediately we know they mean business. No, it is not going to be another *La Cage Aux Folles*, in which homosexuality is disguised as a sexless and harmless farce. These people here want to be taken seriously, and they are aggressive about it.

The seriousness is in evidence throughout the entire film. There is so little room for fun, and even less room for creativity. The screenplay by Barry Sandler is preoccupied with political correctness — and nothing else.

At times, though too rarely, he does loosen up a little, and the screen comes alive. Remarks and gestures that would appear casual and unnoticeable in a more airy film become prominent here. For example, after the hero has sex with a person of the same sex for the first time, he is jokingly told, 'Years from now, when you talk about it, and I know you will, be kind.' Campiness, which is often associated with gays, is missing and duly missed in most of the movie.

If *Making Love* is successful in avoiding stereotypes by omitting campiness, it does not do a clean job: the stereotypical gay syndromes are definitely there. It shows a sense of interior design, and no sense of time. All the rooms are uninhabitably and lifelessly furnished like photographs from a Macy's catalog.

### SIMPLE

The passage of time is mysteriously ignored. The a-la *The Way We Were* ending, which could and should have been a triumph in tear-provoking, the ultimate goal of soap operas, is shamefully wasted because of carelessness in detail. Hairstyles and clothing fashions have not changed, no one seems to have aged, we do not feel that it has been years since the previous scenes.

The story of the film is simple. Zack, who has been married to Claire for eight years, is awakened to his long-buried emotion: he is attracted to men. Rather than living a repressed life, he chooses to acknowledge his desire and be honest with his feeling. Claire does not like the idea, to say the least, but finally comes to terms with it. Zack thinks that it would be unfair to both of them if they stay together, and the marriage gradually dissolves.

In the meantime, Zack is having a frustrating time trying to start a relationship with Bart, a gay man whose philosophy seems to be a cross between the wisdoms of Rhett Butler and Scarlett O'Hara: Frankly-my-dear-I-don't-give-a-damn and Tomorrow-is-another-day, respectively. The affair gets Zack nowhere, and he moves to the East Coast to start a new life.

Michael Ontkean and Kate Jackson in *Making Love*.

Directed by Arthur Hiller, whose most well-known work happens to be *Love Story*, *Making Love* is a variation of that famous line: love means never having to say you are sorry. In fact, the unapologetic way of presenting its gay characters is the only progressive aspect of this otherwise old-fashioned movie. It is not only all right to be gay, the film reveals, it is all right to be gay and lead an emotionally uncommitted lifestyle: looking for Mr. Goodbar does not have to be a phase.

Hollywood has never treated the subject of coming-out more sensitively, and *Making Love* certainly deserves the credits that the gay press is showering it with. But it is not a well-made film. The characters are superficially drawn, the acting uneven, and structurally it is one of the worst films that I have seen in a long time. It looks like someone has re-edited it at the last minute, splicing in the 'confessional' scenes to add some 'class" to it. Not only are the scenes false and without depth, they upset the tempo of the film, further unbalancing the already lop-sided triangle.

I also have reservations about its morality. Homosexuality is treated like a reward in the film. One has to prove oneself before one is respected for one's sexual preference. Zack's credentials have to be checked before the approval is issued: he is in a profession considered acceptable by society, he goes out of his way to help other people, he is from a well-to-do, educated family, etc. In short, everything is measured by the middle-class standard.

*Making Love* is the first positive Hollywood portrayal of gay people, only because the gay people that it portrays fit into the mode. If it is a step forward, the step is small — though the direction that it leads towards is noble in more than one sense.

*Making Love* is playing at the Metro. □

# Dance Theater's Programs: Variety of Pace, Styles

By MICHAEL LAM

The San Francisco Dance Theater began their 1982 Winter Season last Friday at the Palace of Fine Arts Theatre. Under the artistic direction of Penelope Lagios Johnson, the company premiered five works, which ranged from being simply enchanting to boringly weak.

### BEWITCHING

*Mutations*, choreographed by Carlos Carvajal, opened the evening's program. Set to music by Toru Takemitsu, it is cold and slick, elegant yet impersonal, a work perhaps more suitable to closing the night rather than opening it. Six dancers are in pairs, seldom interacting with anyone other than their partners. It is as it each pair has its own music, its own pace. The effect is both fascinating and eerie.

The last portion of the work, danced by Sarah Gale and Christopher Parashis, is most engaging. Gale is an overtly bewitching dancer; her charm screams at you. Here she dances like a snake, twitching around her parnter, seizing every opportunity to get at him. It would have been impeccable if Parashis, dressed in a costume by Mary Ann Seymour, did not look so out of shape.

*Light of Shadows*, choreographed by Johnson, appears to be conceptually naive and thematically simple-minded. The familiar good/evil theme is executed with a stubborn innocence. Except for the ending, which comes as a small but welcome surprise, it does not offer much that is new.

*Constellations*, Johnson's other work on the program, is the most delightful piece of the evening. Jean Sibelius' atmospheric music complements the choreography tremendously. The dancers, Roberta Pfeil, Elizabeth Tienken and Parashis, are wonderfully alert.

### MUSIC

Pfeil is also featured in the pas de deux from *The Incantation of San Fun Ho*, an embarrassingly romantic and pretentious work by Richard Opaterny. Feeble in tone and weak in style, it wearily drags the dancers and the audience to exhaustion.

*Dumbarton Oaks*, choreographed by Henry Berg, is light and graceful. The otherwise charming work is smeared by the unfortunate sloppiness of some of the dancers. Also, the pairing of David Sakai and Gilbert Butcher, who are very different in size, seems to be a mistake.

The evening's most enjoyable element is music, which is undeniably stronger than the dance. Other than the aforementioned composers, the works of Charles Griffes, Paul Chihara and Igor Stravinsky are featured.

The Dance Theater will present the same program on Feb. 12 and 13 at the Palace of Fine Arts Theatre. Tickets are $9, $7 and $5. For reservations and information, call 673-8101. □

## Asian Business League Slates Feb. 16 Meet

SAN FRANCISCO — The Asian Business League (ABL), will have an open house for those interested in learning about the organization. The free open house will be at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF, on Tues., Feb. 16, from 6 pm to 9 pm; refreshments will be served. For information, call Ben Cardenas at (415) 954-0766. □

As the price of hair cuts keeps going up and up, you can do it yourself at home! A large selection of hair clippers, barber shears and accessories and professional sharpening.

THE EXCLUSIVE CUTLERY SHOP
170 GEARY
SF. CA

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS
CHINA TOURS 1982

| DEPARTURES | ITINERARIES |
|---|---|
| MAR 02 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHONGQING (重慶) YANGTSE-RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) BEIJING (北京) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) TOKYO (東京) 21 DAYS |
| APR 02 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) BEIJING (北京) XI'AN (西安) CHONGQING (重慶) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS |
| MAY 09 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) NANJING (南京) WUXI (無錫) SUZHOU (蘇州) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUILIN (桂林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 23 DAYS |
| MAY 25 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南京) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) 25 DAYS |
| JUN 27 | TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 28 DAYS |
| AUG 28 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) 23 DAYS |
| SEP 02 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS |
| OCT 01 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS |

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furame Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

利時旅行社 授中國旅行社代理總社

COLLIN P. QUOCK MD
Internal Medicine & cardiology, is pleased to announce the removal of his Powell St. office to 929 Clay St., Suite 201, SF' Appointment 398-5100

ROLLAND C. LOWE MD
Internal Medicine & surgeon, is pleased to announce the removal of his Jackson St. office to 929 Clay St., Suite 401 SF. Appointment 982-4100

mazda
SERVICE PARTS
REDUCED TO FACTORY INVOICE!!!
TRUCK SALE
EXAMPLE
NEW '82 B2000 PICKUP
PRICE WAS..... $7836
FACTORY INVOICE.....SALE $5443
(552446)
Plus tax, license, Doc. fee and $75 dealer prep. and service.
Offer expires 2/17/82 - 6 P.M. Open Sun. 11-4
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

# Daisy Tom: Coming to Grips with Epilepsy

By KATHY CHIN

SAN JOSE — "Everybody has his or her own weakness or handicap, and for me, this is one of them," said 26-year-old epilepsy victim, Daisy Tom.

Tom is one of two million epilepsy sufferers in the US. Approximately 100,000 are afflicted with the disease each year. Epilepsy, taken from a Greek word meaning seizures, is a symptom of a disorder in the brain. Seizures occur when the nerve cells (neurons) in the brain build up too many electrical charges. Convulsions or fainting spells will follow.

**FEVER**

There have been times when the Hong Kong-born Chinese college student would ask, "How come me? What's wrong with me?" Like the time when she suffered a seizure reading in the San Jose State University study room, or the time she fell from the steps of a bus, or the time she had an attack while singing a solo in the church choir.

Most cases of epilepsy are not as severe as hers. Many people suffer from *petit-mal* seizures (minor attacks), which last for a few seconds, and the victims will usually blink their eyes or jerk their arms. *Grand mal* seizures are recognizable when a person begins to have violent convulsions. Although the sufferer may look like he is in pain, he feels nothing because he is unconscious.

According to the Epilepsy Society of Santa Clara Valley, epilepsy can occur after a disease that may inflame the tissues of the brain, but the exact cause is not yet known.

Tom contracted the epilepsy after being cured from a high fever called encephalitis when she was a teenager. During her freshman year in high school, she was confined to a hospital bed for two months.

**DILANTIN**

Once an A student, her high school years were scarred with frustration and anger as she witnessed her grades plummeting to the C level. And she was studying harder than before.

"It took me a long time to understand something," she said. "Math lectures took even longer to understand. I tried to fight to catch up to the rest of the class."

At first, she had convulsions so bad that "my parents had to stick a spoon in my mouth so I wouldn't bite my tongue." With daily pill medication (dilantin) her seizures have been controlled.

Drugs such as dilantin and 30 other types, work on the neurons to keep the electrical impulses from spreading. People who have epilepsy and take advantage of good medical care have a 50% chance of being free of seizures, according to neurologists. Another 30 to 35% are able to have them under control.

Seconds before a seizure, Tom said, "I hear voices changing. One voice will replace another. The whole environment is different. I don't feel a part of it." The Epilepsy Society refers to this strange warning as "the aura." Others will feel fearful; some may hear or smell things in an awkward way.

**NERVOUS**

Seizures are sometimes evoked by sudden noises or flickering lights. But just as every individual is different, the causes vary. In Tom's case, she said seizures will mount up when she is nervous, as when she sang a solo during a church concert. When her attack struck, she was not surprised, for she knew she had been fearful about singing from the start.

During seizures, she will scream and grab whoever is next to her so she won't fall. And after it's all over, she feels tired. Tom remembered the choir incident in particular because that was when she learned to face and accept her disease. Prior to that incident, whenever her parents tried to discuss epilepsy with her, Tom became defensive and refused to talk.

"I was very rebellious towards my family," she said. "I hoped I would forget it (the disease), but of course, I didn't." For most epilepsy victims, the emotional hardship is more difficult to bear than the physical.

The Epilepsy Foundation notes that these patients live under an enormous strain: not only must they cope with the everyday problems of life, they must come to terms with their own limitations.

Tom is not allowed to drive. However, her doctor in Hong Kong said if she doesn't have an attack in one year, she may be eligible for a driver's license.

**REALITY**

"I thought about it, especially when it's so inconvenient not to have one," she related. "But still I wouldn't want to get that license because not only could I harm myself, but others, too."

The California Motor Vehicles department will not issue licenses to persons with uncontrollable seizures. If a patient wants to apply, he may do so and the application is reviewed by the organization with consultation from the patient's doctor. (Each state has its own laws pertaining to epilepsy victims.)

Many myths associated with epilepsy have little merit. The disease is not contagious, and heredity plays a minor role in its cause. People with epilepsy can hold jobs: Tom has worked as a receptionist at several San Jose corporations.

People with epilepsy can marry, and should inform the spouse of the condition. The couple who want children are advised to consult a geneticist or neurologist concerning the risk of having an epileptic child. The risk of having an epileptic child on the average, is quite low, according to doctors, but a doctor should still be consulted.

Tom has had her epilepsy for 10 years now, and it took her six years to come to grips with the reality of it all.

"The epilepsy hasn't gone yet," she said. "As long as I live I will have it."

"And I shouldn't have to feel ashamed or embarrassed," she added. □

## Tips on Epilepsy Seizures

Epilepsy research is being conducted all over the country: A medical center in the Midwest monitors brainwaves of epileptic patients; a West Coast research center studies why electrical charges give rise to seizures; at the National Institute of Neurological Diseases and Strokes, scientists are trying to find out the chemical changes that occur during seizures.

Epilepsy is usually not as detrimental as the stigma society places on these patients — approximately 80 to 85% of epileptics can lead normal lives.

When a major grand mal seizure does occur to someone, the institute recommends the following:

- Keep calm. The patient is not in any pain and does not require a doctor.
- Remove all objects that are in his way so he will not hurt himself or knock things over.
- Slip something soft like a handkerchief in his mouth so he does not bite his tongue or cheek.
- Loosen his clothing so he can breathe freely.
- After the seizure, turn him to his side and allow his mouth to fall open. □

## SF Library System Requests Comments

SAN FRANCISCO — The SF Public Library is asking its patrons to stop in at their local branch and fill out a short question form as part of the library's five-year plan for improved service throughout the city. Comment sheets, available at all branches, will be evaluated when the library system decides its five-year plan. □

## KPIX Show Looks at HK's Needy Children

SAN FRANCISCO — KPIX Channel 5's "International Zone" will focus on the problems facing authorities who are responsible for feeding, clothing, and teaching the needy children of Hong Kong. The program, filmed in 1970, will air Sun., Feb. 21 at 6:30 am. □

NOTICE OF PUBLIC HEARING
ON PROPOSED APPLICATION TO THE
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION FOR A
CAPITAL GRANT UNDER THE
FEDERAL AID URBAN PROGRAM

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco in Room 282, City Hall; at 2:00 p.m., March 9, 1982 for the purpose of discussing street restoration related to the reconstruction of the cable car trackway adjacent to the cable car lines. The work to be done under this project will include traffic routing, street excavation, and pavement resurfacing.

A. Description of Program

Financial assistance to support the street restoration work connected with the Cable Car Barn and Trackway Rehabilitation Project. The project will consist of two elements: Pavement Restoration and Pavement Resurfacing.

1. Pavement Restoration will involve traffic routing, street excavation, and construction of concrete curbs and sidewalks on selected streets adjacent to the Cable Car lines.
2. Pavement Resurfacing will involve traffic rerouting; removal of existing asphalt concrete wearing surface, traffic reflectors, and raised traffic bars; adjusting existing City-owned manhole frames, catchbasins and castings on selected streets adjacent to the Cable Car lines.

PROJECT BUDGET

| | Federal Share 86.09% | Total |
|---|---|---|
| Contracts | $3,420,000 | $3,972,000 |
| Salaries | 115,000 | 134,000 |
| Indirect Costs | 121,020 | 140,000 |
| Total project Costs. | $3,656,020 | $4,247,300 |

B. Relocation

No persons, families, or business will be displaced by this project.

C. Environment

No negative environment impact is anticipated as a result of this project.

D. Comprehensive Planning

This project conforms to the San Francisco Municipal Railway Five Year Plan, the Capital Improvement Program, and is consistent with all regional land use and transportation planning in the Bay region.

E. Elderly and Handicapped

The street restoration will not directly affect the elderly and handicapped pupulation. However, the Municipal Railway as a part of it's general policy has taken into consideration the special needs of the elderly and handicapped population.

The elderly and handicapped are currently offered transit service at a significantly discounted rate. Wheelchair lift-equipped vehicles are now in service on routes throughout the service area.

At the hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects of the projects. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said projects.

A draft copy of the application, the Muni Five Year Plan and the Transportation Improvement Program for the area are currently available for public inspection in Room 287, City Hall, San Francisco, California 94102

Romaine A. Smith
Secretary
Public Utilities Commission

## EVENTS

**THURS. FEB. 11, 10:30 am, 2:30 pm**
Three films for preschoolers, North Beach Library, 2000 Mason, SF. Free

**THURS. FEB. 11, 3:30 pm**
Two films for school-age children, North Beach Lib., 2000 Mason St., SF, Free.

**FRI - SUN, FEB. 12-14**
Cal Asian/Pac Demo Leadership Conf. Woodlake Inn, 500 Leisure Lane, Sacramento

**FRI.-MON., FEB. 12-15**
New Year Carnival, Castelar School, LA.

**FRI.-SUN., FEB. 12-14, 8:30 pm**
Bagong Diwa in Concert, Margaret Jenkins Performance Space, 1590 15th, SF. $5 863-6606.

**FRI., FEB. 12, 8 p.m.**
Chinese New Year Parade in LA C'town.

**SAT., FEB. 13 10 a.m.**
Memorial Service for Prof. Kai-yu Hsu, Knuth Hall, SF State Univ.

**SAT., FEB. 13 thru SAT., MAR. 27**
Art exhibit by Richard Tokeshi and Wes Senzaki, sponsored by the Kearny St. Workshop, at 750 Kearny, 3rd fl., SF. Free.

**SAT., FEB. 13, 10 a.m.**
Film "The Opium War" (sponsored by Chung Hwa School & USCPFA), Broadway Theater, 15 B'way, San Diego. $1.

**SAT. FEB. 13, 3:15 pm**
Films on Chinese History by Wango Weng at Asian Art Museum, GGPark, SF.

**SAT, FEB 13, 7 PM**
Wa Sung Inaugural Ball at H's Lordships in Berkeley, cocktails at 6. $15 for dinner and dance, $4 dance alone from Joyce Cheng, 836-2881.

**TUES. FEB. 16, 6-9 pm**
Asian Business League Open House, Chinese Culture Center, 750 Kearny; SF. Free (Ben Cardenas, 954-0766)

**WED., FEB. 17, 5:30 pm**
Reception for "The Chinese American Experience" gallery exhibit, California State Railroad Museum, 3rd fl., 125 I St., Old Sacramento. Free. RSVP 445-7373 by Feb. 11.

**WED., FEB. 17, 7:30 pm**
Panel Discussion with Wilson Riles, state supt. of schools, Commodore Stockton auditorium, SF. Free.

**THURS. FEB. 18, 3-4:30 pm**
Children's dough sculpture class, North Beach Lib., 2000 Mason, SF, SF. Free.

**FRI, FEB 19, 6 pm**
Chinese Culture Foundation New Year Dinner and Fashion Show, Empress of China's Ballroom, 838 Grant, 5th fl, SF $50; $35. 986-1822.

**FRI. FEB. 19, 7:30 pm**
Ruthanne Lum McCunn, Judy Yung speak at Chinese Historical Soc. meeting, Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Free.

**FEB 19 to MAR 22**
The Chinese American Experience, at the California State Railroad Museum, 111 I St., Sacramento. (916) 445-7373.

**Fri., FEB. 19, 8 pm**
Asian Runners Club Officers' Installation Dinner at Redante's Restaurant, 20 Mark Twain Lane, SF. $16. Cocktails at 7 pm. 558-2922.

**SAT. - SUN. FEB. 20-21, 9:45am-4pm**
Symposium on impact of Indo-European migration on art of ancient cultures LA County Museum.

**SUN, FEB 21, 6:30 am**
Problems of Hong, Kong Needy Children on KPIX Ch. 5's "International Zone."

**SUN. FEB. 21, 6 pm**
Chinese Community Center of the Peninsula Installation Dinner at 3065 Middlefield Rd., Palo Alto. Free. (415) 493-2133, 494-0653 or 968-5496.

**TUES., FEB. 23. 5:30 PM**
Parenting workshop with Diana Ming Chan, "Appropriate Expressions of Anger" at Wu Yee Lok Yuen Childcare, 855 Sacramanto St., SF. free

**WED, FEB 24, 9-5**
Minority Supplier/Subcontractor Utilization Seminar at Stanford Univ. Graduate School of Business, Rm 74. Reservations by Feb 12 to Kimberly Nobles, 543-5545. $50.

# Beauty Pageant: Miss Chinatown USA 1982

By WALLY LEE

SAN FRANCISCO — The master of ceremonies in a jet-black tuxedo boasts that the event has been held for "25 years without one single interruption."

Contestant no. 6 in a knee-length Chinese dress walks up to the microphone and says "Howdy! I'm Simone Gee from Houston, Texas."

Contestant no. 15 with a flower in her hair greets the audience with "Aloha! I'm Darlene Pang from Honolulu, Hawaii."

MAGIC

The two contestants and 14 others change into lavender one-piece swimsuits and line up on stage for a photo session with the master of ceremonies announcing that "only the photographers with official badges have the privilege of taking the pictures."

The event was the twenty-fifth annual Miss Chinatown USA Pageant on Jan. 23 at the Masonic Auditorium. And after all was said and done, a 22-year-old woman from Lemoore, California got the last word—"Miss Chinatown USA for 1982...Stefanie Shiu!"

Shiu used a little magic to win the top title. Her talent presentation was a self-choreographed tap dance and a magic act featuring the sudden appearance and disappearance of a baton, scarf, lighted candle, and a live bird in a cage. She designed by herself her predominantly red-colored costume — a sequined top, pants, bow tie, hat, and gloves.

Sponsored in the pageant by the Chinatown branch of the Bank of America, Shiu also impressed the seven judges with her willowy 5-foot-6 figure. Her genuinely warm smile and poise helped too. But during the question-answer portion, she admitted to being nervous while still having fun.

Shiu was born in Hong Kong, has attended Fresno State University, and now operates a restaurant with her sister in Lemoore, which is located near Fresno.

PATRIOTIC

Shiu's court of princesses and special titlists and their talent presentations included:

Deirdre Joy Yen (Miss Chinatown Seattle), First Princess and Miss Chinese Chamber of Commerce — self-choreographed ballet interpretation of a "dance of the phoenix;" she designed her hot pink costume.

Miss Chinatown USA, Stefanie Shiu (seated), is surrounded by her court (1 - r), Darlene Pang, Simone Gee, Deirdre Yen, Susanne Yeung, Judy Yu, and Jennifer Tang. (Photo by Salon Studio.)

Simone Abby Gee (Miss Chinatown Houston), Second Princess — three cultural dances in three different costumes: Chinese fan dance, patriotic tap dance, and Texas cowboy dance; she ended her cowboy dance by doing a leg split and throwing her cowboy hat up in the air.

Judy Yu (Orange, Calif.), Third Princess — feather fan dance, the kind performed for royal families in ancient China; she wore a red and gold costume and held a large white feathered fan.

Darlene Pang (Miss Chinatown Hawaii), Fourth Princess — interpretative dance entitled "mystical jazz."

Susanne Yeung (Mountain View, Calif.), Miss Chinatown San Francisco — jazz dance to the Donna Summer rendition of "MacArthur Park."

DANCE

Jennifer Anne Tang (Miss Phoenix Chinese United Association), Miss Talent — pantomime of a robot; she wore black leotards and painted her face in white to create a single facial expression to match her precise body movements.

Ying Chien (Miss Chinatown Washington, D.C.), Miss Congeniality — piano recital of works by Beethoven and Mendelsohn; she wore a white one-shouldered evening gown of her own design.

The eight other contestants and their talent acts in the pageant included:

Nadine Chong (Miss Chinatown Oregon) — Chinese fan dance interpretation of a butterfly fluttering through flowers in the springtime.

Jacquelyn Gin Chu (Miss Chinatown Detroit) —self-choreographed Chinese ribbon dance in a self-designed Chinese costume.

Jennie Gee (Brisbane, Calif.) — singing of "Summertime" and "Cabaret."

Miriam Ho (San Francisco) — dance on roller skates to the song, "All That Jazz."

Rose Ng (San Francisco) —Tahitian dance in a red and gold headdress and grass skirt from Hawaii.

Cindy Pan (Miss Chinatown Los Angeles) — Chinese folk dance interpretation of a young maiden's enjoyment of nature in the early spring season; she carried a basket of flowers, some of which she threw out into the audience.

Wanda Siu (Miss Chinatown Sacramento) — Tai Chi dance to flute music and sounds of the sea.

Candace Wong (San Leandro, Calif.) — modern dance in pink leotards.

The pageant was sponsored by the San Francisco Chinese Chamber of Commerce during the Chinese New Year Festival to usher in the Year of the Dog. □

## George Wong Heads SF Aging Commission

SAN FRANCISCO — George Wong was unanimously elected recently as president of the Board of the SF Commission on the Aging, and John Blumlein was elected vice president. □


NOTICE OF PUBLIC HEARING

All Bay Area citizens are invited to participate in the development of the 1982-83 REGIONAL TRANSPORTATION IMPROVEMENT PROGRAM (RTIP). The 1982-83 RTIP is a program which contains proposed highway, aviation and mass transit guideway projects in the nine-county Bay Area which will be considered for state and federal funding over the next five years. According to law, MTC must develop and submit a proposed program to the California Transportation Commission and the California Department of Transportation by April 1, 1982.

A public hearing to receive comments on the proposed program will be held on Friday, March 12, 1982, at 9:15 a.m., at MTC Headquarters, Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705 (accessible via AC E or 65 bus lines).

Written comments may be submitted to the MTC Public Information Office through March 17, 1982.

METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705
(415) 849-3223



mazda
SERVICE PARTS
NEW '82
RX-7 SALE
FROM
$9696
(617275)
Includes 5 speed, AM/FM stereo, custom stripes and ultraglaze.
Plus tax, license, Doc. fee and $75 dealer prep. and service.
Offer expires 2/17/82 - 6 P.M.
Open Sun. 11-4
C. LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000



BUSINESS

SEAFOOD STORE for sale in Reno Nevada. Excellent location. Family established and operated for 9 years. For information write P.O. Box 498, Reno, NV 89504 PRINCIPALS ONLY.



OFFICE or RETAIL
720 Square Feet

Attractive, Unique office/retail space available immed. Ideal for specialty shop or office.

$800/mo

Call 885-5901 9 am - 5 pm.



REAL ESTATE

San Francisco homes as exciting as our financing.

$140,000 to $190,000
• One Two Bedrooms
• Sauna
• Hot Tub
• Security Parking
• Sunny Garden
• Below Market Financing

TRI

350 Church Street
Two Blocks from Market Street
Broker Participation
Phone 861-3535

CHURCH STREET TERRACE
THE CITY SPIRIT

# EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

## Check *East/West* for the best jobs available

REQUEST FOR PROPOSALS

The Mayor's Office of Employment and Training (MOET), prime sponsor for the City and County of S.F., is soliciting proposals from interested and qualified Certified Public Accountants to perform audits on subcontracts funded through CETA.

Firms with experience in conducting financial and compliance audits of public agencies receiving CETA funds may obtain copies of the Request For Proposals by telephoning Willie Casillas or Howard Lee at 558-2922 or in person at 1453 Mission Street - 3rd Floor, S.F., CA 94103.

Proposals must be received by 5:00 PM (PST) on March 5, 1982.

**PBX OPERATOR**
Medical TAS Operator. - exper. preferred; will train right individual. Must be fluent English/Chinese, type 35-40 wpm, mature and responsible. Full time position w/benefit package. Call Mon-Fri. 9:30-11:30am or 1:30 - 4:00pm to arrange an interview. 929-1314.

**SOC. WKR.** Assoc. BA, Case Mgmt, exp. Dev. Disabled desirable. Resumes only-FSA/1010 Gough SF.

---

**$100** PER WEEK Part-Time at Home. Webster, America's foremost dictionary company needs home workers to update local mailing lists. All ages, experience unnecessary. Call 1-716-845-5670, Ext. 6124.

**SALES SECRETARY**
Entry level, good Personality, heavy phones. Call Gloria at KNEW for a typing test 60 w.p.m. Salary $11,000 per yr. 836-0910

---

**ACCOUNT CLERK:** F/T. AA in Accounting with experience preferred. Call NEMS, #391-9686.

BILINGUAL speaking person (Japanese or Chinese and English); experienced bank new accounts clerk; knowledge of NCR 279 computer preferred, but not required; typing 50 w.p.m. required; ten key adding machine to touch required; good skills with public; Equal Opportunity Employer; phone (415) 527-8141 and ask for personnel department.

**GENERAL MANAGER**
**OAKLAND CONVENTION CENTER**
Experienced manager needed to develop and implement the program and operational components for the 130,000 sqr. ft. Oakland Convention Center under construction. Planning, organizing and directing the function of the multi-purpose, brand new facility will offer a rare challenge to experienced managers.

A full range of knowledge, skill, facility operation and management is required to coordinate personnel administration, facility maintenance, media relations, box office,concessions, convention and trade show liason, security,entertainment and other contract negotiations, and related aspects of large scale facility management.

Send resume including salary history and reference to :Manager OCCM, Inc. 408 13th St. suite #331 Oakland, CA. 94612 D. Banks 415-273-3692. SALARY OPEN
AAEOE

---

WANTED: Experienced gem carver to work with amber. 454-1708, 453-4172.

---

Parks and Recreation
**JOB OPPORTUNITY**
**CITY OF OAKLAND**
Applications now available for a Provisional Park Ranger position with the City of Oakland. Irregular work hours including weekends and holidays. Duties include patrol of parks and recreation facilities with emphasis on security and enforcement. Must be a high school graduate, U.S. Citizen, 21 years of age, and have at least 400 hours of P.O.S.T. accredited basic peace officer training or have a basic P.O.S.T. certificate. Deadline for filing applications is 5:00 Friday, February 19, 1982.
For more information please contact: Mr. Richard E. Wirkkala Supervising Ranger Office of Parks and Recreation care of 1520 Lakeside Dr. Oakland 94612 (415-531-2205) A.A.E.O.E.

---

**University of California**
**Cooperative Extension**
**4-H YOUTH PROGRAM**
**COORDINATOR**
**Location: Hayward, CA**
Responsible for the development, implementation and evaluation of a wide-ranging county 4-H youth program. Recruit and train volunteers. Supervise staff. Preparation and dissemination of reports, personnel evaluations, etc.
BA, BS or work experience equiv. desired, Masters preferred in Agriculture, Home Economics, Behavioral Sciences, Education or Administration. Supervisory exper. req. Contact: Cooperative Extension, Academic Personnel, 331 Univ. Hall, Univ. of Calif. Berkeley 94720. (415) 642-9300 Ext. 38 or 40. Refer to #8125 Closes 3/1/82.

---

CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS

## Career Opportunities in the Department of Corrections

## CORRECTIONAL COUNSELOR I

### $2,028 to $2,444 a Month

A Correctional Counselor's major responsibility is the study of the individual inmate to understand his or her needs and to outline a program for rehabilitation. After the initial classification and assignment of the inmate to a program, the Correctional Counselor continues with individual counseling and participates in the group counseling, study, and therapy programs aimed at preparing the inmate for eventual return to the community. There are positions at all State correctional institutions (see map on reverse).

**REQUIREMENTS**

**Experience:** One year of experience in collecting, evaluating, and interpreting social, behavioral, and vocational data for purposes of counseling and promoting individual adjustment and rehabilitation in one or a combination of the following fields: Probation or parole; Vocational guidance or rehabilitation; medical, psychiatric, or correctional casework; clinical psychology. (*Substitution:* Graduate work in Sociology, Psychology, Criminology, or a recognized School of Social Work may be substituted for the required experience year-for-year. If you substitute education for the entire experience requirement, you must have one academic year in an approved course in supervised casework or correctional field work.) *and*
**Education:** Graduation from college. (*Substitution:* Additional qualifying experience may be substituted for up to two years of the required education year-for-year.)
*OR*
**Experience:** Two years of experience in the supervision of inmates in an adult correctional institution where duties included participation in treatment and rehabilitative programs; *and*
**Education:** Graduation from college.

***College Seniors:*** If you meet the experience requirement and are currently registered as a senior, you may apply and take the examination but cannot be hired until after graduation.

***Graduate Students:*** If you have been accepted into a program, you may apply and take the examination but cannot be hired till you have completed one year of graduate work and one academic year in an approved course in supervised casework or correctional field work.

**LAST DAY TO APPLY: February 18, 1982**

Get a State application from any Employment Development Department office statewide or from the State Personnel Board. Hand-deliver or mail the application to the Personnel Board (addresses below).

**STATE PERSONNEL BOARD**

801 CAPITOL MALL
SACRAMENTO, CA 95814
916/322-2530
TDD: 916/323-7490

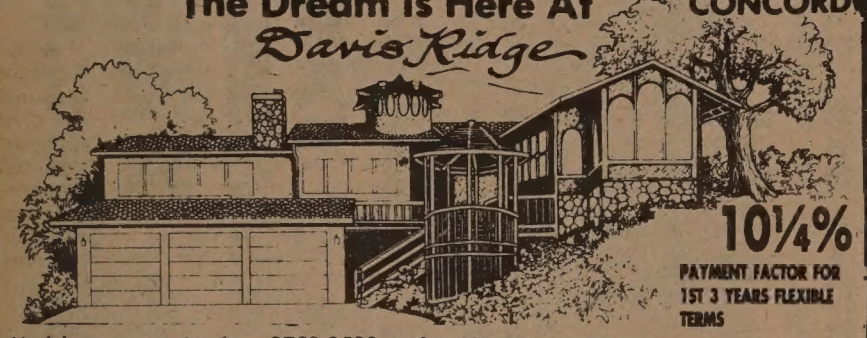
107 SOUTH BROADWAY
LOS ANGELES, CA 90012
213/620-2790
TDD: 213/620-3242

455 GOLDEN GATE AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94102
415/557-0576
TDD: 415/557-8691

*TDD is Telecommunications Device for the Deaf*

# REAL ESTATE


## The Dream is Here At CONCORD Davis Ridge



**10¼%**
PAYMENT FACTOR FOR 1ST 3 YEARS FLEXIBLE TERMS

Models open, ranging from 2750-3500 sq. ft. with spectacular views, random plank hardwood oak flooring, vaulted ceilings, interior redwood paneling, built-in burglar alarm and vacuum systems, loads of decking, and many more custom features inside and out. 4 & 5 bedroom models to choose from. Priced from $309,750 to $334,750.

**OPEN 12-5 SATURDAY & SUNDAY**

Take Clayton Rd to El Camino to Pine Hollow, then just follow the signs to Davis Ridge Homes.

Another Floyd-Reynold, Inc. Community

Better Homes Realty

**BETTER HOMES REALTY**
1511 TREAT BLVD. STE. 100, W.C.
939-7920 RON SCHWARTZ



**PUBLIC LAND AUCTION**

Approx. 5.7 acres MIPD zoning. Close proximity Watsonville Airport. Friday, FEB. 26, 1982 2pm on the site. Approved for 90,000 sqft light industrial facility. Fee appraisal, April 27, 1981, for $500,000. Min. acceptable bid $300,000. 70% in place financing, 12% int. 30 years. No loan fees. Fully amortized with standard subordination clause, 3% comm. to selling broker.

For more information & picture brochure, contact:
ROSS-DOVE Co.
Exclusive Agents.
Auctioneers since 1937
3743 Mission St. SF.
415-826-6500



**FOR LEASE**

Restaurant space at 1050 Grant Ave. (near Pacific) 20ft x 50ft. on ground, 2nd & 3rd flrs. 6yr. lease. submit proposal by March 5th call: Win Tom at 392-5400 for more details.



## PUBLIC REAL ESTATE AUCTION

SUNDAY, FEB. 21
2 P.M. at the site

23 TOWN HOMES, SAN MATEO
One, Two & Three Bedroom units

## VILLA DEL PRADO

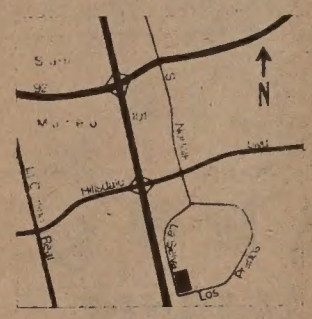
(Remaining Units)
3489 La Selva

**90% FINANCING**

No Points! No Loan Fees!

**11½% INTEREST**

Home Owner or Investor Minimum Bids from $85,000. Broker participation invited.



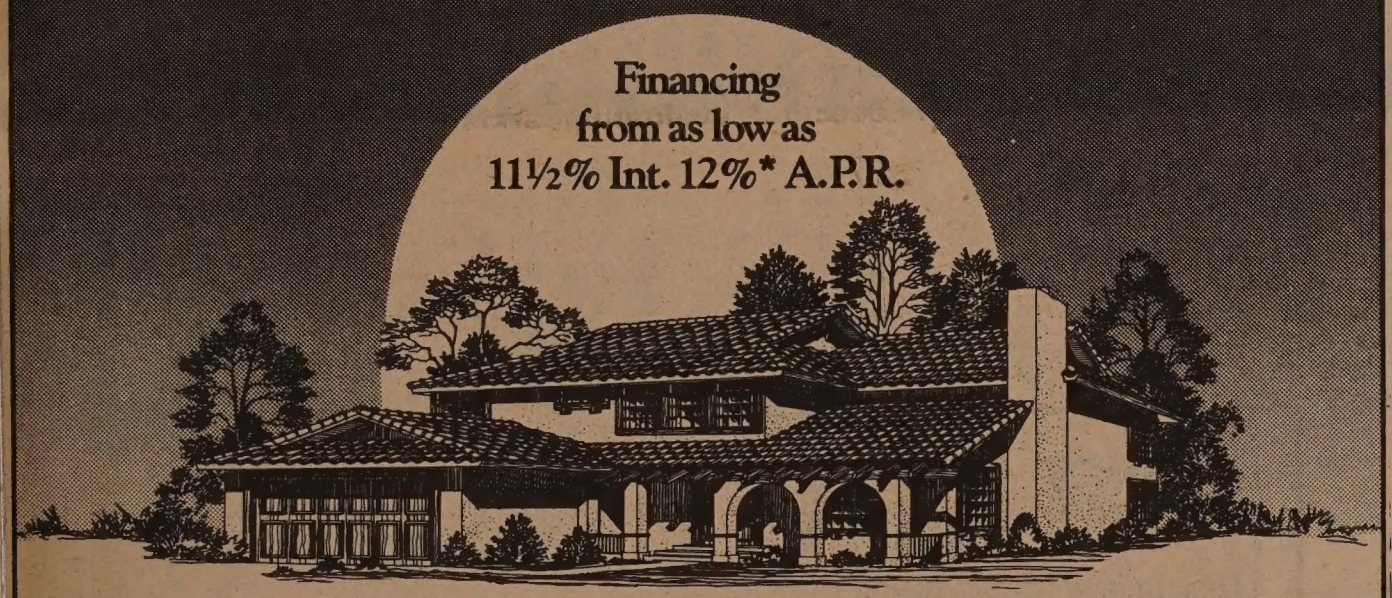
Open for Inspection:
Tuesdays & Thursdays
1-5 p.m.
Wednesday Evenings
4-7 p.m.
Saturdays & Sundays
12-5 p.m.
Up To Sale Day

For further information & detailed brochure
**ROSS-DOVE COMPANY**
*Exclusive Agents*
Auctioneers Since 1937
3743 Mission St., San Francisco, CA (415) 826-6500



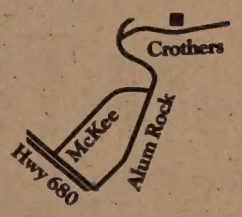
# Affordable Precision and Beauty

Financing from as low as 11½% Int. 12%* A.P.R.



See sales counselor for details of various financing programs available.

## Country Club Heights
*San Jose*
Secluded 2 & 3 bedroom luxury townhomes conveniently nestled in the San Jose Highlands. Priced from $118,500. Open daily 11-dusk. (408) 251-6622.




## Skyview Estates
*San Jose*
Distinctive 3 & 4 bedroom single family hilltop homes. Priced from $152,000. Open daily 11-dusk. (408) 224-3630.

## Jackson Meadows
*Morgan Hill*
Classic Spanish and ranch-style 3, 4 and 5 bedroom single family luxury homes. Priced from $144,500. Open daily 11-dusk. (408) 779-7314.

## Stonebridge
*Cupertino*
Exquisite 2 bedroom luxury townhomes. Priced from $213,950. Open daily 11-dusk. (408) 253-2570.

**Only a few remain**

*Prices, plans, financing and specifications subject to change without notice.*

*Offer available on selected units, subdivisions.

Four Great Locations From
# Daiwa House



# OAKVIEW TERRACE

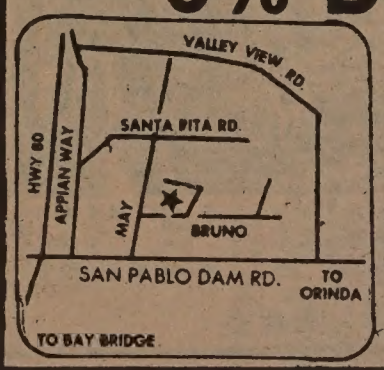
**30 YEAR LOANS**
**95% FINANCING**

**5 STAR "PREMIUM ENERGY CONSERVATION" HOMES AWARD BY P.G.& E.**

**4 Floorplans — 6 Elevations**
FROM 3 bedrooms, 2 baths
TO 5 bedrooms, 3 baths

- Custom quality craftsmanship
- Carpeting throughout
- Oak parquet entries
- Extra large (separate) "gourmet" double ovens
- Custom cooktops and stainless steel hood
- Ceramic tiled wet bars
- Dishwashers
- Forced air heating
- Cedar fences
- 2 fireplaces in ea. home
- Most with beamed ceilings

## 5% DOWN




FROM
**$142,500**
12 minutes from Bay Bridge

DIRECTIONS: 1 block off San Pablo, Dam Rd. at May Rd. El Sobrante.
OPEN DAILY 11 AM-6 PM
**223-2563**
EVES. 707-996-1628

# 浮世漫錄

蔣光夫

## 二二九、整肅貪污

最近，中國報章雜誌接連發表消息及文章，報導中共中央紀律檢查委員會處理貪污公務人員的事件，報導各地方紀律檢查委員會及公安機關整肅當地貪污舞弊人員的經過。同時，北京消息稱，中共中央不久將發動黨和政府各方面的整肅行動，打擊一切不正之風，清除貪污舞弊的行爲，徹底執行三中全會決定的路綫。

近幾年來，最使人觸目驚心的對照，就是香港政府成立了廉政公署後，已改變境內貪污舞弊的積習，本來聲名狼藉的警務人員，幾乎都能廉潔奉公，恢復了良好的名譽，甚至其他地區派人專程去香港調查學習。相反的，中國大陸自新政府成立後直至「文革」期間，難得聽到公務人員有貪污舞弊的行爲，但最近數年內，當局施行了開放政策，出入國境人士多起來，公務人員作風不良的消息，傳遍海外，現在官方報刊也承認，「各級機關充斥壞蛋」，使當局不得不進行整肅。

在中國以往歷史中，當官的貪贓枉法屢見不鮮，因此人民不得不想着要有「包青天」出現，可以把贓官正法，把冤案平反。直到今日進入了社會主義，還是時不時聽到民間傳說「某青天」在某地的德政。

到目前爲止，報刊揭發報導的不法案件，牽涉到的人物最高不過是地方機關首長級人員而已，如廣州市電信局長王維經夫婦，投機倒把，走私套匯等罪行，安徽省亳縣供電站負責人，弄虛作假、欺上瞞下的吃喝貪污，揮霍浪費公款計六十二萬元，偷漏稅十九萬元等案件。比較突出的所謂經濟巨案涉及山西、河北、浙江三省十三個縣（區）五十多人，侵吞和套取國家資金達人民幣五十八萬七千元，主要罪犯中有大同市礦業公司口泉煤站統計員等九名被判刑。民間發生的欺詐騙財案件，也迭有揭發。

貪官污吏犯法，似乎常受上級庇護，因此破案常遭阻擾。如人民日報評論文章，題爲「發人深思的教訓」中說，「一是領導機關存在着嚴重的官僚主義：：二是有些人從老同志、老關係、老朋友的庸俗關係出發：：三是有些人貪小便宜，接受賄賂，本身就不乾淨，因而對犯罪分子知情不報，甚至縱容包庇，爲之開脫罪責。」

最近傳說的，中央將發動的整肅行動，如果認眞執行起來，勢必上達中央部一級的官員也不能避免，否則難於正本清源，將來情況愈來愈不能收拾，政治經濟各方面永遠不能走上軌道，更談不到實現「四個現代化」了。

## 下午茶座

## 韓裔

一位韓裔朋友從洛杉磯來參加我們的茶叙。他說這幾年來南韓來美的移民不下十多萬，大多集居洛城。可是洛杉磯的朝鮮埠也有幫派活動，商店被劫，商人被勒索。洛城警察局只有兩名韓裔警員，自然無法與那裡的黑社會抗衡。朝鮮埠商人與居民正設法成立一個自衛性組織呢。

甲說：「朝鮮埠與華埠的確有不少相似的地方，幾年前華埠商人也曾有組織自衛團的抗議，可是沒有什麼結果。」

韓裔朋友說：「在我們社區，也有像華埠一樣的政見分歧。要知道，韓國仍然分爲北韓南韓。社區中有親漢城的組織，也有親平壤的團體。有許多機構與北韓並無直接聯系，但與日本的親共團體有來往。而且洛杉磯有不少南韓派來的特務，事實上也不是祕密了。這些特務不單只搜集情報，也幹些滲透破壞的工作。」

我問他：「難道美國聯邦偵察局和洛城警察局會容許這些特務活動嗎？」

他說：「美國與南韓關係極爲密切。他們不容北韓特務活動。但如聯邦偵察局發現南韓特務有越軌行爲，一個電話通知南韓領事館，那個特務便會乘搭第二天的大韓航空公司客機飛回漢城了。所以特務活動是從來不會見報的。」

乙說：「這也是說，如果美國不抗議，這些特務就會大搖大擺的在朝鮮埠活動了。」

他說：「對呀！黑社會人馬在一面擾亂治安，南韓特務在另一面造謠生事，製造事件，怪不得社區中永無寧日了。」我們在華埠工作生活的人最明白他的話，在這裏不是和朝鮮埠一樣嗎？我們聽後無不搖頭歎息。

（陳志福）

歡迎定閱本報

東西報合訂本
每卷目價廿九元
（內在費雜郵括包）
East/West Book Services
838 GrantAvenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

## 短聞

☆第五衛生中心每月免費爲老人進行一次牙科檢查。下次的牙科檢查定於二月二十三日舉行。地址是：二十四街一三五一（電話：六六一—四四零零）。

☆亞裔性侵犯受害人輔導及教育服務向受害人解答各種問題並提供防禦及辯護課程。聯系人：李飛虹、碧英利（雙語熱綫電話：三九八—六七二零。

☆三藩市醫生協會會長蔡流輪博士，由於求醫者日衆，診所不敷應用，經於上月廿六日遷往企李街九二九號華埠醫務中心四一〇一室。

☆眼科醫生麥國祥將在漢聲廣播電台講解白內障的形成、症狀、檢驗及治療方法，患者須知等。二月十二日晚上九時至十時，電台音波FM88.5播出。二月十三日晚上十一時至十二時，電台音波FM91.7重播。詳情電三九一—九六八六。

☆中華綱紀慎教會設立「助鄰中心」服務移民及難民。「助鄰中心」特別設立週末服務。內容包括解答職業、教育、醫藥、福利各方面的詢問，協助填寫各種表格，翻譯書信等。詳情電陳念芳或鄭定華牧師（九八六·二五七八）。

☆北岸區家庭計劃指導所教育組於十二日舉行一個婦女健康座談會。婦產科專家關悅銘用中文講解婦科疾病。關醫生熱心於華人公衆衛生服務，每週均抽出一定時間診療服務於華埠北岸區家庭計劃指導所下的青年診所。詳情電三八二—五七二八。

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

金都戲院 大埠
PAGODA THEATER
1741 Powell St., San Francisco, Calif. 94133 Tel. 392-8526
全美首輪 紐約大埠同時獻映
堂堂進入第三週
一月廿五日起盛大獻映
中國功夫驚天下　天下功夫出少林
THE SHAOLIN TEMPLE
少林寺上映時間 12:08 2:26 4:54 7:22 9:50
中原電影製片公司創業鉅獻
唯我獨有 珍藏少林武功秘笈之少林寺棟功
河南嵩山少林寺實地拍攝之正宗功夫片
放映同場
第二次交鋒
中國五屆武術全能冠軍 李連杰
河南搶劍演員、刀馬旦 丁嵐
蟬聯泰冠軍 山東隊教練 于海
青島市武術全能冠軍 于承惠
浙江武術全能冠軍 胡堅强
山東隊全國刀術冠軍 孫建魁
浙江武術名家 計春華
山東隊全國棍術冠軍 劉懷良
導演：張鑫炎

中文英文字 移民証件 翻譯
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武 地保官 NOTARY PUBLIC 會計師 報稅
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
BOOKKEEPING - INCOME TAX Service

WING WAH JEWELERS
大埠 華榮 金山
珠寶金行
鑽石玉器 珍珠白金 足金K金 各款首飾 精工鑲作
Diamonds, Jade, White Gold, Pure Gold, Karet Gold:
All kinds of quality jewelry
867 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 981-3324
1016 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 362-4650

# 更美的家鄉

余卓雄

## 四十三，河畔

南方的白菜，不像北方的算爲主要食粮，也沒有北方那樣大量的生產。南方白菜注重鮮吃，有餘的才曬成菜乾。我被竹籮裏一棵一棵的白菜吸引得垂涎三尺，看那些青翠的綠葉，晶瑩的白梗，我想起了擺在台北故宮博物院的一棵清朝翠玉白菜來。

女孩子們在河中洗菜的手法純熟美妙，我們影了幾幅相，她們很樂意在鏡頭前面擺委勢。我問其中的一位：「今天不上學，是放假嗎？」

她搖搖頭；「不是。我早沒有學上啦。」

「爲甚麼？你應該還在讀中學。」

「讀完了。大學考不進去，人太多。」

旁邊一位倒很開心，把水潑在這位畢業生的身上，然後問我說：「你回去美國給她介紹一個金山客吧。」

「畢業生」不但沒有怒嗔的意思，反而比誰都光彩的，指着同伴們說：「可不是！最好是我們每人一個……」整個河畔都洋溢着清脆的笑聲，有幾葉白菜就在笑語中滑脫了手，流到河心，跟着水流走了。

在沙冲村前行幾分鐘，就可以望見公益埠，那是我誕生的地方，心中又怦怦跳動了。首先進入眼簾的是兩座西式的樓房，一座是我讀過小學的校舍，另外一座是歌德式有尖頂鐘樓的，就是我們以前崇拜的禮拜堂，我們的親友，大都在這裏結婚，我則在這裏接受過兩次洗禮，一次是嬰孩時的初洗，一次是十七歲時的堅信禮，冰凍的水點從我頭頂一直滴到臉上，到頸項間，我站在會衆的面前，根本不敢動手去把水點抹掉。

整個河畔都洋溢了清脆的笑聲。

公益埠本來是一個歐化的現代市鎮。街道經過專家設計呈井字形。每條大街，設有下水道。在街的另一端，都有一度拱橋。走過去，就是有名的新寧鐵路。還有那要跨江的大鐵橋。它的工程，雖然一直沒有完成，然而那幾座大橋墩，常給人一個「中流砥柱」的深刻印象。

公益埠是來往香港、廣州、澳門船隻的孔道，商業一向發達。父親曾在這裏開了一家照相館。抗戰期間，攝影器材被禁，他便轉行開了一家雜貨店。現在，我們的車子在街道上經過，緩慢得好像一輛坦克車，進入一座刦後的廢墟，三步一停。子華要下車去把路旁堆積的廢物移開，或者帮助賣肉攤子把木桌子推在一旁，好讓車子稍稍通過。這種情形，如同騷擾，我心裏的確難過得很，我對小販們道歉說：「叔伯們，眞對不起。」然而他們毫不介意，放下手裏的秤來歡迎道：「難得你們回來。」嘉勵看見手秤，問姐姐道：「那是甚麼東西？」嘉靈道：「你問錯了人啦。」

## 四十四，垂死的城

今天的公益埠，像一個奄奄一息的老人。

「所有金屬的材料都被拆掉了，」一位老隣居指着面前幾個沒有鐵窗框的窗子說；「統統都拿去煉鋼了。」

何止是鐵窗框，那蜿蜒的鐵路軌道也早已熔化了，在蘇江急流中的大鐵橋墩也不見了；從此，水勢更洶湧放肆，好像原始以來的樣子……。

我在街道上來回憑弔，覺得陰氣比人氣還重。

我誕生的房子已經化爲荒草亂丘，父親的雜貨店的門口、窗子全都被磚頭塞住，因爲牆壁和天花板大半傾斜，看樣子會隨時倒塌下來。牆上青苔逾寸，野籐滿掛，那些嫩綠的葉子雖然帶來唯一的生機，然而「獨力難持」，那麼脆弱的幼籐，如何能扶持將傾的大厦呢？

街道上，沒有店舖，也沒有爲生意奔走的人，有的是一班好奇的人，尾隨我們不捨，他們在交頭接耳，無疑地在談論我們的衣服和舉止。

在一間小屋裏，我們去探望成妗，才知道成舅去世了多年，他們結婚的時候，我們一家曾去飲喜酒呢。三十幾年的人事，不堪回首。成妗叫了她的兒女和孫兒女都出來見面，大大小小恐怕都有八九個吧，那麼一排的名字，記不來，可是他們可愛的十分可觀，她把一碗熱湯恭恭敬敬地端上來給我，說：「大叔，你先喝了這個。」

從前，我出國的時候，阿雁還不過是幾個月大，我很疼愛她，我就對她媽媽說：「到了香港，我會給阿雁買一對鞋子。」以後，我在「流浪」中把這個允諾忘得一乾二淨，到今天記起來，好不使人臉紅。

這一天，在吃飯的時候，見不到阿雁的丈夫，我悄悄地問旁邊的一位親人，她說他是在別處工作的，我問道：「爲甚麼他們不住在一起呢？」親人說：「戶籍問題。」

飯後，到以前的禮拜堂去，這裏的每一塊磚頭，我都幾乎熟悉，今天，我又有機會在它們上面親自撫摩。來到禮拜堂內部，本來是一行一行光亮油滑的柚木長椅子，現在完全褪了顏色，在灰白中一片蒼老、憔悴。我想起了在荒山野嶺中被丟棄了的棺材木；在這些長椅子上，我打過瞌睡，又作過聖誕夜的夢……

禮堂中央，有一顆大紅星，代替了十字架；兩旁寫着毛主席的語錄，好像是「好好學習，天天向上。」

我坐在禮堂裏一面大窗子前面，憑欄眺望，一隊一隊的農民正在忙於收割，看遍地穀穗金黃，不禁爲豐收欣喜。我敬佩農民的辛勤吃苦，也感謝上蒼的陽光和雨澤。

（下期續）

## 金山客批世情

＊亦可樂也

可口可樂公司計劃以七億五千萬元收購哥倫比亞電影公司。

金山客曰：涼水公司向娛樂事業進攻，如事成，則名符其實既可口亦可樂矣。

＊長監

路斯安拿省一名蒙面强姦劫匪，被法官判監二千一百九十一年。

金山客曰：此人死後入地獄繼續其刑期，始無疑問。

＊食飯易

馬來西亞進行研究新食品「即食飯」。

金山客曰：其宣傳詞句可用「食飯易」。

## 現場錄音

＊無信心

心理學家指出，穿名廠標誌牛仔褲者，多爲缺乏信心人士。

金山客曰：借「名」以自滿乎？

歡迎訂閱東西報

國內一年十五元
二年廿八元
三年四十元
國外一年二十元

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

煥文行
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身 餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟 均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 6 • FEBRUARY 10, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分） 第十六卷第六期 公元一九八二年二月十日

# 黑格稱要審慎商討美中問題

（本報訊）上週五，國務卿黑格告紐約時報記者說，由于出售武器給台灣，美中關係面臨了「嚴重」問題，目前正在進行「極度審慎的商討」。

他說，「多講無益，事情處在棘手階段，老實說，牽涉到一些難題。我們正在盡力克服這些分歧。我坦白告訴你，我也難料其結果。」

黑格指出上海公報發表後，十年來的成果。他說，「我認爲，我們第一條原則，就是要認識，我們十分重視同中國的良好關係。」

上週六，美國輕工業貿易展覽在北京開幕，美國貿易部助理部長布雷特在會上宣佈，美國可能提高前批准電算機加工資料限額加倍以上，直至六十八個單位。

布雷特告紐約時報記者說，北京希望提高出口管制的限額，「表示中國要從美國獲得更高度的技術，如果我們批准，他們就要購買，這正是目前美國政府所採取的政策。」

在展覽會上，美國一家公司的推銷經理說，這家公司的許多物理化學儀器技術性高，需要出口證。他說，「幾年前，僅百分之五的產品需要出口證，現在多達百分之五十了。」

屋崙市「韓裔中心」兩週前舉行舞蹈盛會中的鼓舞。（黃英偉攝）

# 市府徵求居民住屋計劃意見

（本報訊）二月十六日（下週二）晚間七時，華埠居民將假企李街九五〇號禦馬多小學集會，對今後五年舊金山市的住屋計劃提供意見。這份計劃將作爲市政府住屋計劃的張本，對華埠市民的工作與生活關係甚大。

這個會議的性質是收集市民對市政府一月廿二日發表的住屋計劃的意見。去年市政府已曾兩次提出計劃，因爲未曾照顧到低收入市民的需要及一般市民的意見，而被州政府住屋及社區發展部駁回。

華埠關心人士，就市政府的新住屋計劃發表意見。華埠改進協助會策劃主任朱月婷認爲新計劃完全沒有照顧到低收入的住屋問題，她說：「只有少數爲低收入及老年人準備的房屋計劃，而且執行不善。」

朱月婷指出，過去市政府委託私人機構進行的華埠住屋及娛樂情況調查認爲，一九七二年度華埠需要整修一千九百五十戶住屋，而一九八二年以前，需新建二千三百戶住屋。而目前雖然大量新移民自東南亞、中國及台灣湧入，過去十年增加的住屋僅有三百五十戶。同時因爲大量住屋及旅館改建成商業用址及辦公室，使得住家更成問題。

華裔民主黨協進會社區發展委員會司徒建國認爲「重要的不只是策劃，而是如何執行的問題，過去五年我們有許多的計劃，都只落得紙上談兵。」

華裔民主黨協進會社區發展委員會主席陳啓明認爲「新計劃提出的政策，對低收入及中等收入的需要，沒有實際深入處理。」

華埠住屋協進聯會樂拉·史華慈指出華埠位於商業鬧區之間，因此房地產擁有人多希望將房產改建成摩天大樓。

安老自助處李艷虹說，華埠的租戶不僅需要與商業界競爭，而且彼此之間也競爭激烈。縱然市政府有控制房租的法規，而房東每年可對房客加租百分之七。而且如果租戶將公寓交由親戚使用，房東可收回。李艷虹說，因爲華埠住屋奇缺，當長老會資助修建有一百八十五戶公寓單位的美鄰園時，申請者竟有五千戶。

金美倫堂卓光漢牧師指出：「華埠已成爲觀光客必經之區，我們最好使市容保持平衡的發展，而不能讓宅完全被富有的海外投資人所擁有。」他指出海外資金的流入，使得土地的增值更快。

卓牧師希望華埠居民對華埠日形嚴重的住屋問題提出行動，他說：「如果我們不表示意見，將使威脅我們福利的人，誤以爲我們默認及同意。」

# 雷根預算赤字龐大

（社論）上週雷根總統提出八三年度的預算。這項預算共七千五百七十六億元，而赤字高達一千四百七十億元。其中軍費比現年度的增加四百四十億元，而社會福利、教育、保健等經費被削二百七十億元。

赤字龐大會推高利率，利率增高則生意難做，工商業不振將會帶來經濟大幅度的衰退，這對國家人民沒有好處。

我們認爲國防重要，但不贊同削減社會福利、教育、保健經費而增軍費。國會議員們多已表示不滿，我們希望他們把預算慎重審核才通過。

# 律師書面抗議學校免稅決定

（本報訊）雷根總統起先建議稅務局容許種族歧視的學校免稅，其後又建議國會立法來禁止種族歧視的學校免稅。這事引致二百名律師及其他民權單位提出書面抗議。

這封信的日期是一月廿六日，於上星期公開，堅稱准許種族歧視學校免稅的延期「違反現存憲法中的聯邦民權法、國會法案及聯邦法庭的闡釋。」

二百位律師強調他們對此一決定和民權局長威廉·雷諾應負此一改變之責，表示「特別關懷」。信上爲：「這一報告使人對民權局是否切實執行民權法表示懷疑。」（司法部一名發言人其後說持異議者「歡迎離開」，如果不能執行雷根政策的話）。

種族歧視學校免稅必經國會立法，雷根手下將出席聽證。其他法律學校及稅務官員堅稱十一年之久的禁止種族歧視學校免稅是合憲的、且數次爲聯邦法庭裁決爲合法。

參院多數黨領袖貝克上週建議稅務局容許種族歧視學校，白宮可考慮一項聯合決議，而不必一定新的立法。

## 短聞

★華埠服務中心職業技術輔導班現接受新生。學生在接受訓練期間可得政府認可之最低工資生活津貼。詳情請電六八零—四二八八轉三十分機。

★華埠社會服務機構「建民中心」即將成立。該中心定二月二十四日下午六時假座華盛頓街金龍酒家舉行募款宴會。范士丹市長出任宴會名譽主席，東華醫院院長李時佑任宴會主席。席券每位一百元，全席一千元。如欲參加者，可通知安老自助處鍾月娟（九八二—九一七一）。

★三藩市僑立東華醫院於農曆正月初六、初七舉辦瑞獅賀年向各界僑商暨各社團拜年。僑胞踴躍掛青捐款一萬五千多元。